Ն. 5067

1902 ՓԵՏՐՎԱՐ 3—4 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ)(1349 ԶԻԼԳԱՏԷ 8

ՕՆ ՍԷԲԻԶԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱՆ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՃԷ ԹԷԼՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتياز: جيوكيان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جريدهٔ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تأسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այլբ	6 այլբ	3 այլբ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիյէ 20 ղշ.տան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Յունվի, Յունի վէ Յիւնեմի սահիպէ ղշ.	5
Կիւնեմի սահիպէ սահիբը »	3

Իտարէխանէսի Սթանպոլտա Գալը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ՃԻՎԱՆԷԿԵԱՆ մաթպաասընտա սորը։ Բնագիրի մէվատտ հագգընտա կաղէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԱՆԷԿԵԱՆա մուրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նահիյա սաղը պէնալէր մէհճանէն գալուլ օլունճաագ վէ տերճ օլունմայան էվրադ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻԻՐ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բուսիանէն Գագռ չէհրինտէն վարիտ օլան պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, պու քէրրէ Շամախիտէ պիր զէլզէլէ վուգու

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ-ՃԱՊՕՆԻԱ ԱՀՏՆԱՄԷՍԻ

Լօնտրատա ինթիշար իտէն ֆըրգալարընա մէնսուպ պիրճիւմլէ կազէթալար՝ Ճաբօնիա իլէ ագտ օլընան իթթիֆագնամէյի քէմալը չէվգլէ ալգըշլայօրլար. էզճիւմլէ «Թայմզ» կազէթասը տէյօր քի,—

Մինթէհաի Շարգտաքի մէնֆաաթլարը միւթէգապիլ օլմագտան գըյատէ թիւճճարի օլան Իթալիա վէ Աւստրիա-Մաճառիստանտա ագտ օլունաճագ պիր ահտնամէ աշըգ գարա բօլիթիգասընը թէէմին էյլէմէքտէն պաշգա պիր մագսատ միւլահազէսի օլմայաճաղը ճիհէթլէ, օլա օլա պիր հըսար խայրխահանէ իլէ թէլագգը օլունըր։ Հալպու քի պու տէֆա Ինկիլիզ բօլիթիգասը պիր եանլըշ անլայըշա հաճէթ պըրագմայաճագ սուրէթտէ լիան խուլիզ օլունտուղը ճիհէթլէ, պու հալ Ռուսիայա գարշը սուլհըն խամամէ վէ մուհաֆազասընա սէպէպ օլաճագըր։ Չինքի Ռուսիա հիւքիւմէթի Ինկիլթէրա բօլիթիգասընտաքի թէբէտտիւլի տայմա պիր ֆիքրը թէարրուզա համլ իտէր իտի։

«Սթանտարտ» կազէթասը տա պու իթիլաֆը իքիլէր իթթիֆագընը քէմալը չէվգ իլէ ալգըշլամագտա պիր էսէրը միւսալէմէթ կիւլի թէլագգը իտիյօր. Հասըլը պիւթիւն կազէթալար Ռուսիատան պիր ֆիքրը միւսալէմէթքեարանէ իլէ պահս իտիյօրլար։

«Տէյլի Թէլէկրաֆ» կազէթասը տա տիյօր քի, «պու ահտնամէ Ճաբօնիայը Ռուսիա, Ֆրանսա, Ալէմանիա վէ խալուս Միւթթէհիտէի Ամէրիգա հիւքիւմէթլէրի այնը մէզայա պիր իթիլաֆնամէ ագտընտան մէն իտէճէք հիչ պիր մատտէ միւնտէրիճ տէյիլ տիր։»

* * *

Ինկիլիզ վէ Ճաբօնիա հիւքիւմէթլէրի արասընտա ագտ օլունան իթթիֆագ իւզէրինէ հէր իքի տէվլէթին Մինթէհաի Շարգտա պուլունան գուվվէթլէրի հագգընտա մալումաթ վէրմէքէ [illegible] տիր։

Ինկիլթէրանըն Չին սուլարընտա 8 զըրհլը, 11 զըրհսըզ վէ փագաթ օլտուգճա միւքէմմէլ թօրփիտօ միւճէհհէզ գրուազէօր, 11 թօր չէքէր, 13 մուխթէլիֆ չէքլէրտէ սէֆինէի հարպիյէ քի, ճէման 43 գըթա սէֆինէսի մէվճուտ տըր։

Ճաբօնիա ֆիլօսընա կէլինճէ, մէզքիւր ֆիլօ կէչէն սէնէ յօլիատէ պէրվէճհը աթի իտի. պիրինճի սընըֆտան 6 զըրհլը 267 թօբ վէ 3372 թայֆալը, իքինճի սընըֆտա 2 զըրհլը 38 թօբ վէ 689 թայֆալը, պիրինճի սընըֆտան 6 զըրհլը գրուազէօր 234 թօբ վէ 3273 թայֆալը, իքինճի սընըֆտան 9 զըրհլը գրուազէօր 255 թօբ վէ 3341 թայֆալը, իւչիւնճի սընըֆտան 5 զըրհլը գրուազէօր 101 թօբ վէ 1527 թայֆալը, 1 նագլիյէ սէֆինէսի 5 թօբ վէ 208 թայֆալը, 10 ատէտ սահիլ մուհաֆազասընա մախսուս սէֆինէ 81 թօբ վէ 1447 թայֆալը, պիրինճի սընըֆտան 2 թօբ չէքէր 17 թօբ վէ 155 թայֆալը, իքինճի սընըֆտան 14 թօբ չէքէր 61 թօբ վէ 845 թայֆալը, 4 ատէտ ավիզօ 35 թօբ 437 թայֆալը քի՝ ճէման 59 սէֆինէ 1084 թօբ վէ 15264 թայֆալը տըրլար։

Գումբարտա պաշգա պիրինճի սընըֆտան 7, իքինճի սընըֆտան 24 վէ իւչիւնճի սընըֆտան 33 գըթա թօրփիտօ սէֆինէսի վար տըր։

Ճաբօն հիւքիւմէթի հիսապընա տէրտէսթ ինշա պուլունան սէֆայինը հարպիյէ՝ իւչիւնճի սընըֆտան «Նիթագա» վէ «Թսուշիմա» գրուազէօրլէրի (պունլարտան հէր պիրի 3400 թօնօ հաճմը իսթիապ իտէճէք տիր), 8 թօրփիտօ քէչէր, պիրինճի սընըֆտան 9, իքինճի սընըֆտան 12, իւչիւնճի սընըֆտան 18 թօրփիտօ սէֆինէլէրինտէն իպարէթ տիր։

ՉԻՆ ԱՀՎԱԼԻ

Միւթթէհիտէի Ամէրիգա իլէ Ինկիլթէրա վէ Ճաբօն՝ Մանչուրիատէ Ռուսիանըն ինհիսարաթը թէսճիլ էյլէյէճէք միւգավէլէնամէյէ իթթիֆագլարը աէյհինտէ Չին վէ հէմ Ռուս հիւքիւմէթի նէզտինտէ բրօթէսթօ իթմիշ օլտուգլարընտան, Ռուսիա հիւքիւմէթի՝ Վաշինկթօնտա Ռուս սէֆիրի գօնթ Գասինի վասըթասըյլա ճէվապ վէրմիշ, վէ սէֆիրը միւշարիւնիլէյհ՝ Ամէրիգա խարիճիյէ նազըրը Մ. Հէյ իլէ ուզուն պիր միւլագաթտա պուլունմուշ տըր։ Ճաբօնըն Վաշինկթօն սէֆիրի տախի խարիճիյէ նէզարէթի տաիրէսինէ ազիմէթ իթմիշ վէ Միւթթէհիտէի Ամէրիգա իլէ պիրլիքտէ պիր մուամէլէ իճրասընա սարֆը մէսաի էյլէմիշ տիր։

Վաշինկթօնտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ամէրիգա հիւքիւմէթի՝ [illegible] թէմամիյէթ մուհաֆազա էթմէքէ գարար վէրմիշ տիր։

* * *

«Ջօնկ Վայ Ժէ Բաօ» նամ Չին կազէթասընտա օգունմուշ տըր.

«Էյէր սուլհ ահտնամէսի մուճիպինճէ, Չին՝ Գանթօն լիմանը կէօմրիւկի միւլթէզիմա օլարագ աչըգ լիմանլարըն կէօմրիւքլէրինի Էվրօպալըլարա թէսլիմ իթմիշ իսէ տէ, Ինկիլթէրա սէֆիրի՝ Գանթօն լիմանը կէօմրիւկինին տախի թէրք օլունմասընը թալէպ իթմիշ տիր։»

«Սին Վան Բաօ»նըն պէյանընա կէօրէ, Գան-Սու սանճագընտա ասիլէր թարաֆընտան թէլէֆ իտիլէն միսիօնար Մայ՝ պիր Ֆրանսըզ միսիօնարը իմիշ։

* * *

Բէթէրսպուրկտան պիր րիւխսաթը մախսուսէ ալմագսըզըն Սիպէրիա տէմիրեօլը իւզէրինտէ [illegible] հիչ պիր էճնէպիյէ իճրաի սէյահաթա միւսաատէ օլունմայաճաղընը Ռուսիանըն Չին սէֆիրի Բէքինտէն իլան իթմիշ տիր։ Բէքին մալիւմաթա նազարէն, Թէնտըզըր մէզքիւր՝ քէօփրիւլէրին էրգըլմասընտան վէ եա սաիր պու նէվի սէպէպլէրտէն նէշէթ իթմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Էվվէլքի հաֆթա ճումա էրթէսի կիւնիւ Պէլկրատտա վէ Սրպիանըն հէր թարաֆընտա Սրպիա գըրալը Ալէքսանտրըն էմրիլէ բէտէրի միւթէվէֆֆա գըրալ Միլանըն զիքրը ճէմիլի իչին պիր այինը րուհանի իճրա օլունմուշ տըր։ Լաքին չէհրը մէզքիւրտէ թէէմմիւնէն րիվայէթէ օլունտուղընա կէօրէ, Աւստրիա-Մաճառիստան հիւքիւմէթը Ֆրանսուա Ժօզէֆին էմրիլէ Գրուշէտօլ նամ մահալտէ գըրալ Միլանըն չէրէֆինէ րէքզ իտիլէն հէյքէլին րէսմը քիւշատը իճրա օլունըպ մէզքիւր հէյքէլ թագտիս իտիլմիշ իսէ տէ, Սըրպիատան Գրուշտօլա գըրալ Ալէքսանտըր թարաֆընտան հիչ պիր հէյէթը մէպուսէ կէօնտէրիլմէմիշ տիր։

Ռումանիա իւմէրայի ասքէրիյէսինտէն միրալայ Կրանիչէ՝ րէֆագաթընտա պիր չօգ էրքեանը հարպիյէ զապըթանը պուլունտուղը հալտէ, պու քէրրէ Ռուսճուգտաքի Պուլկար ասաքիրը մուհաֆըզասը գօմանտանընը զիյարէթ իթմիշ տիր։

Կէչէն ճումա էրթէսի աքշամը Ինկիլթէրա գըրալը Էտուարտ՝ Մալպօրուհաուզ սէրայընտա 42 քիշիլիք պիր զիյաֆէթ քէշիտէ իթմիշ տիր։ Պու տավէթլիլէր մէյանընտա Ֆրանսա, Սպանիա, Իթալիա վէ Բօրթուկալ սէֆիրլէրի իլէ վիւքէլատան Մ. Չէմպըրլէյն վէ Մ. Պալֆուր վէ Քէնթըրպըրրի աքրիագօբօսը մէվճուտ պուլունմըշլար տըր։

Թէհէրանտան Բէթէրսպուրկա իշար օլունտուղընա կէօրէ, Իրան Շահը Մուզաֆֆէրէտտին Շահ հազրէթլէրի՝ ալաֆր. ապրիլ էվասիթինէ տօղրու Էվրօպայա հարէքէթ իտէճէք վէ պու քէրրէ կէչէն տէֆաքինտէն աղ մայէթի օլտուղը հալտէ իճրայի սէյահաթ էյլէյէճէք տիր։ Շահը միւշարիւնիլէյհ ազիմէթ ու ավտէթտէ Ռուսիատան կէչէճէքմիշ։

Բարիզտաքի Ֆրանսըզ-Իթալեան հէյէթը իթթիհատիյէսի՝ Ֆրանսա չաիրը մէշհուրը Վիքթօր Հիւկօնըն հէյքէլինի՝ տօղտուղընըն 100ինճի սէնէյի միւնասէպէթիլէ Ռօմատա Գարիթօլ տաիրէսինտէ Գարիպալտինին հէյքէլի եանընտա գօյմագ իւզրէ Ռօմա չէհրինէ հէտիյէ իթմիշ օլտուղընտան, չէհրը մէզքիւր պէլէտիյէ մէճլիսի տէ հէտիյէյի գապուլ իթմիշ տիր։ Ռօմատա պիր հէյէթը մախսուսէ թարաֆընտան Վիքթօր Հիւկօնըն չէրէֆինէ մուհթէշէմ պիր սուրէթտէ պիր նիմայիշ իճրա օլունաճագ տըր։

Կէչէն բազար կիւնիւ Միւթթէհիտէի Ամէրիգանըն մուխթէլիֆ նօգթալարը իւզէրինտէ պիր թագըմ եանկընլար վուգու պուլմուշ տըր։ Գրուքլինտէ պիր վաքօն ֆապրիգասը միւլթէհիպ օլուպ, 6 թուլումպաճը եարալանմըշ տըր։ Սէն-Լուիտէ Ամէրիգ նամ օթէլ քեամիլէն եանըփ խարապ օլմուշ, վէ 10 քիշի թէլէֆ օլուպ, տիկէր պիր չօգ քիմսէլէր տէ եարալանմըշ տըր։ Լէհիկ-Վալլէյ նամ մահալտէ տէմիր եօլ [illegible] իւզէրինտէ 45,000 ֆըչը ուն եանմըշ վէ խասարաթ իքի միլեօն թախմին օլունմուշ տըր։ Լաքին էն տէհշէթլի եանկըն Նիւ-Ճէրսէյտէ Բաթթէրսըն նամ մահալտէ վուգու պուլմուշ, սաաթ էրքէնտէն էլէքթրիգլի թրամվայլար ֆապրիգասընտան զուհուր իթմիշ տիր։ Հարիգին պու գատար ճէսամէթլինէ բաղմէն եալընըզ պիր քիշի թէլէֆ օլուպ 20 քիշի եարալանմըշ տըր։ [illegible] տըր։ Խասարաթ 200 միլեօն ֆրանգա պալիղ օլմուշ տըր։ Եանկընըն պիր գաչ սաաթ տէվամ իթթիւքտէն սօնրա աքշամ սաաթ 3տէ սէօնմիւշ տիր։ Միւհէնտիսլէրտէն օլան էֆրատը միւյանընտա պիր չօգ քիմսէլէր իլէ պէլէտիյէ տաիրէսի, Միլլի Պանգա, կէնճ Խրիսթիյանլար ճէմիյէթլէրինին տաիրէլէրի, իւչ կազէթա խանէլէրի, Միւթթէհիտէի Ամէրիգա օթէլի, թէլէկրաֆխանէ, վէ սաիրէ պուլունմագտա տըր։

Պէրլինին «Լօգալանձայկէր» կազէթասը՝ Էվրօպա հիւքիւմտարլարընըն պէհէր կիւն աիթ իթթիֆագլարը մէքթուպլարըն ատէտի հագգընտա պիր սթաթիսթիգ նէշր իթմիշ տիր։ Էն պաշտա Բաբա պուլունուպ, միւշարիւնիլէյհ կիւնտէ 22000 ատէտ մէքթուպ աիզ իթթիֆագտէ օլտուղընտան, պունլարըն գրամաթընտա մէճմու օլան 35 աըր քեաթիպ պունա անճագ քիֆայէթ իտէրլէր։ Բաբատան սօնրա Ինկիլթէրա գըրալը Եէտինճի Էտուարտ՝ կիւնտէ 1500 մէքթուպ, Զար Նիգօլա իլէ իմբէրաթօր Կիյոմ 6-700էր, Իթալիա գըրալը 300 վէ Հօլանտա գրալիչէսը Վիլհէլմին 100-150 ատէտ մէքթուպ աիզ իտիյօրլար իմիշ։

Ախիրէն Ռուսիանըն Տօն էյալէթինտէ թէլգին տաիրէյի ասքէրիյէսինտէ ասքէրլիք իչին գուրա չէքմէք իւսուլուն աիտ պիր սախթէքեարլըգ իճրա օլունմուշ տըր։ Շէօյլէ քի, խըտմէթը ասքէրիյէտէն գաչըրմագ իչին 29 տէլիքանլը՝ պաշգա պիր թաքըմ տէլիքանլըլար թարաֆընտան տուրլուլմա, թայֆա չէտիրէն [illegible] օլմագ իւզրէ թայֆայը թէվզիֆ ալընմըշլար տըր։ [illegible]

Աֆրիգատա Նօզարի Գօնկօտա տէհշէթլի վէ զարիֆ պիր խասթալըգ հիւքիւմ սիւրմէ օլուպ, պունտան՝ չօգ ատամ վէֆաթ իտիյօր իմիշ։ Պու պիր նէվի ույգու խասթալըղը օլուպ, պունա տուչար օլանլար իւզէրինէ պիր ույգու չէօքիւյօր վէ պու ույգու կիտտիքչէ կիւնէ արթարագ խասթա պուլունմայա վէ միւլթէլա օլան՝ վէֆաթ իտիյօր իմիշ։ Գօնկօտա Քի-Մէնկա իւքէսինին հէր թարաֆընտա պու կիւնքի կիւն հէր պու խասթալըգ հիւքիւմ սիւրմէ օլուպ, Քիլամիլօտա մէզքիւր խասթալըգտան պիր գաչ այ զարֆընտա 47 քիշի վէֆաթ իթմիշ, կիւզէլ վէ գալապալըղը պիր քէօյտէն շիմտի 6 գատըն, 10 էրքէք վէ պիր քիւչիւք գըզ գալմըշ տըր։ Պու խասթալըղա էն զիյատէ չօճուգլար միւպթէլա օլույօրլար իմիշ։

Իթալիա Բարլամէնթօսընըն էն զիյատէ սէրուէթլի էֆքէար սահիպի օլան ազալարընտան, եանի այանտան Մարքիզ [illegible] վէ մէպուսանտան [illegible]՝ Ռօմատա Ինկիլիզ չաիրը մէշհուրը Շէյքսբիրին պիր հէյքէլինի րէքզ իթմէք իւզրէ պիր թէշէպպիւս թէրթիպ իտիյօրլար իմիշ։ Պու ֆիքրին էսասը՝ Ալէմանիա իմբէրաթօրը իքինճի Կիյոմըն Ռօմատա Կէօթէ նամ չաիրին հէյքէլինի հէտիյէ իթմէսինտէն նէշէթ իթմիշ տիր։

Վիէննատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, խանէտանը իմբէրաթօրի ազասընտան արշիտիւք Լէօբօլտ-Սալվաթօր իլէ զէվճէսի կէչէն հաֆթա «Մէթէօր» նամ պալօնա բաքինէն հավայա չըգմըշլար տըր։ Հէր նէ գատար հավա գայէթ սօուգ օլուպ, բէք չէտիտ պիր րիւզկեար տա վար իտի իսէ տէ, միւշարիւնիլէյհիմա գարը գօճա՝ րէֆագաթլարընտա եալընըզ պիր միւլազիմ պուլունտուղը հալտէ հարէքէթ իթմիշլէր տիր։ Սէյահաթ 4 1/2 սաաթ սիւրմիւշ վէ մէսաֆէ 300 քիլօմէթրօտան իպարէթ պուլունմուշ տըր։ Էն զիյատէ 3000 մէթրօյա գատար իւքսէքլիքէ չըգըլմըշ տըր։ Պալօն Սթէյէրմարգտա Լանտրէք նամ մահալ գուրպինտէ աշաղը էնիփ, օրատան գարը գօճա իքի տէմիրեօլ գաթարըյլա Վիէննայա հարէքէթ իթմիշլէր տիր։

Էվվէլքի հաֆթա պիր կիւն Ամէրիգանըն Սէն Լուի չէհրինտէ պիր չատըր ֆապրիգասընտա չէտիտ պիր հարիգ զուհուր իտէրէք, պինա էրգըլմըշ վէ 9 թուլումպաճը էնգազը ալթընտա գալըպ հէփսի տէ թէլէֆ օլմուշ տըր։

Աւստրիանըն Կրաց-Բէօֆլաս տէմիրեօլ խաթթը իւզէրինտէ Տէօյլանտսպէրկ իսթասիօնընտա պիր եւք գաթարընըն լօգօմօթիֆ գազանը բաթլայարագ, մաքինիսթ, աթէշճի, պիր գօնտուքթէօր վէ պիր էշխա մուհաֆըզը թէլէֆ օլմուշլար տըր։ Իշպու գազա՝ լօգօմօթիֆ մէմուրլարընըն գազանը քիֆայէ մըգտարտա սու վէրմէմէլէրինտէն նէշէթ իթմիշ տիր։

Մէքսիգանըն Էլ Բասօ գասաբասընտաքի քէօմիւր մատէնի բաթլամասընտա 116 քիշի թէլէֆ օլմուշ, տիկէր 12 մատէն ամէլէսի տէ օրթատա պուլունամամագտա օլտուղընտան, անլարըն տախի թէլէֆ օլտուգլարը զան օլունըյօր։

Ֆրանսանըն Բուալթիէ չէհրի կազէթալարընտա օգունտուղընա կէօրէ, օրալը [illegible] պիր գատըն, տուլ Մատամ Մարթէն՝ հէրէի տէ գըգ օլարագ 145 չօճուգա սիւթ էմզիրիք պէսլէմիշ տիր։ Պու սիւտանա գատըն 64 եաշընտա պուլունըյօր իմիշ։ Մէզքիւր գատըն սիւտ էմզիրտիքի չօճուգլարտան հիչ պիրի վէֆաթ իթմէմիշ տիր։

Միւթթէհիտէի Ամէրիգանըն Գօննէքթիքիւթ էյալէթինտէ Վաթէնպուրի չէհրինտէ էվվէլքի հաֆթա բազար աքշամը միւտհիշ պիր եանկըն զուհուր իտէրէք, խասարաթը 10 միլեօն ֆրանգ թախմին օլունմուշ տըր։ Իքի պիր եանկըն ասըլ 6յը 20 կէչէրէք պաշլամըշ վէ հէնուզ պասթըրըլամամըշ իքէն, 200 մէթրօ գատար ուզագտա պէշինճի գաթլը իքինճի պիր հարիգ տահա վուգու պուլմուշ վէ օթէլ քեամիլէն խարապ օլմուշ տըր։ 100 գատար գատըն վէ չօճուգլար պիր [illegible] սըգըշմըշլար տըր։ Եանկըն 4 [illegible] մէսաֆէյէ գատար եայըլմըշ վէ իքի պէօյիւք օթէլ, պիր քիլիսէ, պիր քիւթիւփխանէ վէ պիր խէյլի թիճարէթխանէլէր եանմըշ տըր։ [illegible]

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Իւչիւնճի (Սէլանիք) օրտուի հիւմայունու միւշիրիյէթը ճէլիլէսի՝ [illegible] օլան Էրզինճանլը վէ լիվագալիք ճէրիտէ [illegible] պուզուրկի [illegible] լիվա [illegible] պաշա հազրէթլէրինէ,

Պէշինճի (Շամ) օրտուի հիւմայունու միւշիրիյէթը ճէլիլէսի՝ [illegible] լիվագալիք ճէրիտէ [illegible] պուլունան [illegible] պաշա հազրէթլէրինէ,

Աքքա սանճաղը միւթէսարրըֆլըղը՝ Լազգիյէ սանճաղը միւթէսարրըֆը [illegible] պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ, Լազգիյէ սանճաղը միւթէսարրըֆլըղը՝ Քէրք [illegible] սանճաղը միւթէսարրըֆը [illegible] պաշա հազրէթլէրինէ,

Ատանա վիլայէթինտէ Բալանճը գազասը գայմագամլըղը՝ Սիվասլը [illegible] Իզզէթ պէյէ. Ճէզայիր Պահրը Սէֆիտ վիլայէթինտէ Սիւմպէ-

---

)(320)(

ՍԱՐԸ ԷԼՏԻՎԷԼԻԼԷՐ

Պունտան գաթի նազար մատամ տը Սէն-Բրի՝ բրէնսէս իլէ մարքի արասընտա խայալպէրէսթլիք իթմէքտէ օլուպ, պու իքիսինին արասընտա սէօյլէնէճէք չէյլէրի թէրթիպ իթմէքտէ օլտուղընտան, բրէնսէս մէզպուրէ մատամ տը Սէն-Բրի վասըթասըյլա [illegible] օլմուշ իտի։ Օ լաթիֆ մինի մինի մատամ տը Սէն-Բրի պէլքի տէ քէնտի պու վազիֆէսինէ պիրազ էհէմմիյէթ վէրիյօր իտի... Պու աքշամ քի՝ քէնտի րօլինը պիրազ [illegible] քէյֆլէնմէմիշ տիր։

Լաքին մէզպուրէ՝ անլայըշլը պէք ալէա մուհաքէմէ իթմիշ իտի։ Քէնտի էֆքեարընճա, մազինին միւչքիւլէ քին ու ղարազը մատամ մարքիզին գալպինտէ սէօնմիւշ օլմալը իտի, վէ Սէզարէթ՝ կիւնտէն կիւնէ անըն չէֆգաթընը գազանմագտա օլտուղը ճիհէթլէ, իշի վագթը պըրագմալը իտի. Էկէր չայէթ մատամ մարքիզ՝ Սէզարէթտէն նէֆրէթ իթմէկէ պէք զիյատէ հագգը օլտուղընը ֆարգ իթմէ իտի պիլէ, մէզպուրէյի թարաֆտարանը սէվմէքտէ օլտուղընտան, պու նէֆրէթի միւգթէտիր օլամայաճագ իտի։

Մատամ մարքիզ՝ քէնտի ուֆագ ուֆագ էնտիշէլէրի իւզէրինէ քէնտի քէնտիյէ տէլիճէսինէ կիւլէրէք, կէօյա հիչ մէսուտ օլմամըշ կիպի քէնտիյի մէսուտ վէ պախթիյար պուլույօր, վէ մէզպուրէ կէնճ գըզա չօգլէ սէօյլէմէկէ պաշլայօր իտի.

—Սիզ պիլիրսինիզ քի, պէնիմ պէք կիւզէլ մինի մինի պիր մուհիպպէմ վար վէ անը պէք կիւզէլ սագլայօրըմ։

Բրէնսէսէ պու իքի գատընըն սօն զիյարէթլէրի կիւրէ կիւնտիւզ պիր վագթտա վուգու պուլմուշ իտի։

Սէզարէթ՝ քէնտիսինի մուհաֆազա իտէնլէրին եանընտա տա բախտը վէ մէսուտ իտի իսէ տէ, քէնտի էն նէֆիս վէ մէսուտ սաաթլարը բրէնսէս տ'Արգամժէլին եանընտա պուլունտուղը վագթ իտի։

Մամաֆիհ պու իքի գատընըն, եանի բրէնսէս իլէ Սէզարէթին արասընտա հէր պիր չէյ սէօյլէնմէմիշ իտի։ Պիրինճի միւլագաթլարընտան սօնրա բրէնսէս իլէ Սէզարէթ արասընտա մախֆիճէ միւքեալէմէլէրի մուհալ օլմուշ իտի։ Էվվէլա մատամ մարքիզ՝ անլէրտէն հէմ պայլըմայօր իտի։ Մէզպուրէ ճայլընըզ պրէնսէս կէօյա քէօրտիւքի [illegible] սօնրա օ պիչարէ վալիտէսի արգասընը տէնըլթըր իտի։ Լաքին քէնտիսի օրատան պիր նէրէ գըլըճ վէ պիրազ տա հաղտէ իւքտէրէք քէնտի քէնտիյէ չէօյլէ սէօյլէյօր իտի։

—Սէզարէթ հէր չէյի էյիճէ պիլիր անլամագտա, պէնիմ հագգըմտաքի մալիւմաթը մէճհուլա տըր։

Լաքին բրէնսէս՝ քէնտիսի խալընըզ մատամ մարքիզին գըզգանճլըղը ալէյհինտէ իտի։ Մէզպուրէնին քէրիմէլէրի՝ օ գատընլարըն վիւճուտէ պուլունտուղը վագթ պիլիրտի, բրէնսէսին եալընըզ իւսուլ վէ ատաբը իլէ գըզգաճըլը գէօրմէսի իճապ իտիյօր տու։ Պու իքի վագթ պիրի տիկէր իրգըլարըն հէր քէօշէսինտէ պուլունտուղը իճհատ իտէրտի։ Լաքին Մ. տը Մօնթէկլօն՝ չօգ աղ չէյ պիլմէզտէն մարքի՝ մալիւմ վէրմէյօր իտի։ Անըն վէրտիկի իղտիհամ վագթէ պաշգա իտի. մամաֆիհ Սէզարէթ՝ մատամ տը Վալմօն իլէ հիչ պիր սըր՝ անլարըն եանընտա քէնտիսինէ մալիւմ օլմագ իւզրէ մէզպուրէ մէմնուն օլմայօրտու, Մօնթէկլօն իլէ Լէօնարտ տը Պէլ իչին, մէզպուրէնին [illegible] պէք իթմէկէ Պու անլայըշ արասընտա նէնիտէն սէրպէսթ վէ միւթէհաէճճիպ պիր խայըշ պիր ճիւրէթ իտէրէք կիւլէրէք գալըրտը։ Սէզարէթ՝ մատամ մարքիզին՝ էն միւնասիպ նէրին քէնտի գօնագը օլտուղընը պէյան իթմիշ իտի։

Բրէնսէսէ կէլինճէ, մէզպուրէնին քէնտի գըզլարը վէ քէնտի մէզլիւմ՝ մէճպուր Սէզարէթին քէնտիսինին մուհիպպէլէրինէն պի՝ րինի գըզը օլուպ, պու մուհիպպէթի էլքէմ կէօսթէրմէսի մուհալ իտի, վէ պու միւթէվէֆֆի՝ միւհիմ պիր մուհաքէմէսի վար իտի, զիրա խայր փէք օլունըրտը իսէ՝ Նամուսլը՝ քէնտիսի հագգընտա օլան մուհապպէթինի բրէնսէս չիմտի։ Մէզպուրէ պունտան պէյլէ նէ օլաճագ տըր։

Բրէնսէսին գըզլարը իսէ՝ Սէզարէթին պէհէր զիյարէթլէրինտէն սօնրա քէնտի քէնտիլէրինէ չէօյլէ սէօյլէյօրլար իտի.

—Բէք պէօյիւք պիր մուհապպէթ, բէք ղարիպ պիր չէֆգաթ տըր պու։

Պու սէպէպլէ մէզպուրէ գըզգանըրտը՝ օ էսարէթլիկ կէնճ գըզը գօլլարընտա տուրուեօրլար իտի։

Բրէնսէս տէ՝ օ սէվկիլի գըզըլա թէքմիլ սէրպէսթ պիր վագթը օլմայաճաղընը վէ նիհայէթ հայաթընը թէքմիլ մէհ աչըլմայաճաղընը հիս իտիյօր իտի. անճագ խասթալըղը թէմամիյլէ էյի օլմալը վէ թամ սէրպէսթ մուամէլէսինի էնիւթէն էլէ ալմալը իտի։

Բրէնսէս՝ պէք ֆէնա խասթա օլտուղընտան, քէնտիսինէ էյի պագըլըրմըշ վէ Թէօրթի օլան լիւծալարը քէաֆֆէսինի գապալը իթմիշ իտի։

Պու կիւնքի կիւն բրէնսէս գուվվէթի էյի կէլմիշ օլտուղընտա թէմամիյլէ աէվինէրէք, գօնաղըն աչօրթ թարաֆընը կէզինիյօր վէ չօճուգլարընա չէօյլէ սէօյլէյօր իտի.

—Հայտէ, հայտէ, պիթթի, կէչտի... սիզ արթըգ էյլէնէճէքսինիզ, էվլէնէճէքսինիզ... պէնի քիւչիւք գըզ էլէրինէ գօյմայընըզ։ Պէն արթըգ էյիլէնմիշ այըղըմ։

Բրէնսէս պախչէտէ պուրամագ իչին կէնճ գըզլարլա չըգըյօր իտի։

Սօնիա իլէ Օլկա իսէ բրօմէնատօ իտիյօրլար իտի։

Վէ Ֆէրնան Լը Պէլ՝ մէզպուրէնին իւզէրինէ բէյազ իտէրէք հիւքիւմէթ իթմէկէ պաշլատըղընտան, քէմալը նէզաքէթ վէ լաքին միւթանէթլէ տիյօր իտի քի,

—Սէվկիլի վալիտէճիկիմ, պունը սիզ տէյիլ՝ պիզ գարարլաշտըրաճաղըզ։

Բրէնսէս Մարի.—Լաքին էվլատըմ...

Ֆէրնան Լը Պէլ.—Պիզ սիզի թէմամիյլէ էյիլէշմիշ պուլմատըգճա, սիզ պիզիմ էվլատըմըզսընըզ։ Պրագընըզ քի սիզի իչին ագըլլը, իհթիյաթլը տավրանըրըզ...

Պու սըրատա մէրգումա՝ հէր գաթընա վասըլ օլուպ սալօնտան կէչիյօրլար իտի։

Բրէնսէս՝ պիր աղ տա խորգուն օլարագ քիւչիւք սալօնա միւվասալէթ իթթիքտէ, պիր գանապէ իւզէրինէ սէրիլտի։

(Տէվամը)

քի գալասը գայմագամըլըղը՝ Բոլուի գայմագամը իզզ. Խալիս պէյէ Թէֆվիգ, Գումար Շէրիֆ միւթէսարրըֆը աթուֆ. Բեազիմ պէյ էֆ. Հալէբ Թէլէրինէ Թէրֆիէն րիւթպէի պալէա, վէ համէրի Իֆֆ. Համդի էֆ.յէ Թէպրիկէն 1ինճի րիւթպէսէն Շէֆագաթ նիշանը Հիւմայունը,

Տրաճ միւթէսարրըֆը իզզ. Մէհմէտ Հիւսնի պէյէ րիւթպէի սանիյէ ալըմը միւթէմայիզի վէ Չնճի րիւթպէսէն Մէճիտի նիշանը գիշանը,

Եըլտըզ Սէրայը Հիւմայուն Թէլէկրաֆխանէսի պաշ մէմուրլարընտան սաատ. Խիւլուսի էֆ.յէ, վէ միւզէի Հիւմայուն տախիլիյէ միւտիրի սաատ. Գասըմ պէյ էֆ.յէ ուլէա ալըմը սանիսի րիւթպէլէրի Թէվճիհ պույրուլմըշ տըր։

ՄԻՏԱԼՆԱ.

Իքինճի Ֆըրգաի Հիւմայունա մէնսուպ Եըլտըզ մէվգըը ալխախնտէ ֆըրգ սաատ. Ահմէտ Շիւքրի, վէ Ալգայէ գարագօլընա մէմուր Ֆէրիգ Մուսթաֆա, վէ սիւվարի Երթօղրուլ ալայը գօմանտանը ֆէրիգ Սիւլէյման, վէ սիւվարի Երթօղրուլ ալայընտա ֆէրիգ Հագգը, վէ Իթթիհատ մուալլիմի ֆէրիգ Զէյէնիտ, վէ Բօթաալը Ամիրէ միւտիրի ֆէրիգ Ֆախրի բաշալար հազարաթըլարընա կիւմիւշ Հիճազ տէմիրեօլը միտալեասը իհսան պույրուլմըշ տըր։

Տէրսաատէթ Իսթինաֆ միւտտաիի ումումիլիկինտէն.

Այսօրին վիլայէթը ճէլիլէսի ումուրը էճնէպիյէ միւտիրի իքէն Եվրօպայա գաչմըշ վէ երգալը ֆէսատտան պուլունմըշ օլտուղը խատտասըյա մազնունալէյհ օլան Ալպանիւ Հալիմ Մէհմուտ պէյին Եվրօպայա ֆիրար, վէ քէնտիսինէ Թէպլիղաթ իճրա իտիլմիշ օլտուղը հալտէ ավտէթինէ խուլթինքեաֆ խուէրէք Թարիզը մէֆսէքեօթ սիւլուք իթտիկի՝ էվրագը Թահգիգիյէտէն անլաշըլմըշ օլտուղընտան, Ուսուլը Մուհաքէմաթը Ճէզաիյէ Գանունընըն մէվատտը մախսուսասի ահքեամընա Թէվֆիգէն ճինայէթ Մահքէմէսինտէ մուհաքէմէսի իճրա գըլընմագ իւզրէ Գանունը Ճէզանըն 58ինճի մատտէսի մուճիպինճէ ճինայէթէ իթհամընա գարար վէրիլմէքլէ, միւթթէհիմը մէրգումըն Տէր Նէրէտէ կեօրիւլիւր իսէ թութուլուբ մահքէմէի մէզքիւրէ Թէվգիֆխանէսինէ Թէսլիմի լազըմ կէլէճէկի պիլճիմլէ գապըլթայի ալիյէ մէմուրլարընըն մալիւմի օլմագ իւզրէ իշպու ավգ ու կիւրիֆթ էմրի՝ Տէրսաատէթ Հէյէթը իթհամիյէսինտէն պիլթթամագիմ իթա գըլընտը։

ՃԷՄԻՅԷԹԸ ԹԸՊՊԻՅԷԻ ՇԱՀԱՆԷ

Ճէմիյէթը Թըպպիյէի Շահանէնին կէչէն ճումաակիւնքի իճթիմաը՝ պու սէնէնին սոն իճթիմաը իտի։ Բեիսը ճէմիյէթ տօքթ. Մ. Մօրթման՝ պուայ զարֆընտա Տէրսաատէթտէ էն զիյատէ Թիֆօ խասթալըղը իճրաի հիւքմ իթմիշ օլտուղընը պէյան իթմէսի իւզէրինէ, ազատտան պիրի՝ սուլարըն Թիֆօնըն եայըլմասընա սէպէպ օլտուղընը, վէ Մամաֆիհի միքրոպըն սայըր սէնէլէր մէֆիլլաթընտան աղ օլտուղընը սէօյլէմիշտիր։ Ազատտան պիր տիկէրի տախի չէյ օլարագ Եէնիչէն սալաթալարըն տա Թիֆօյը եայտիկիր օլտուղընը սէօյլէմիշտիր։ Գազի Թէրիօզաիխանէ միւտիրի տօքթ. Բէմլինկէր՝ վագը օլան պիր սիւալա գարշը Տէրսաատէթին Հէր Թարաֆընտան Թօբլատըղը գուտրուխալարտա Թիֆօ միքրօպը պուլունմադ պուլունմատըղընը Թէտգիգ իթմէք իւզրէ օլուպ Նէթիճէի Թէտգիգաթընը 20 կիւնէ գատար պիլտիրէճէկինի վատ իթմիշ տիր։

Պատէհու քէլիպը ճէմիյէթ՝ եազըն էն չիտտէթլի զէմանընտա Պօղազ Իչինին հավասա էն սաֆ պիր եէրի օլան Պէօյիւքտէրէտէ Թիֆօնըն եայկըն պիր սուրէթտէ իճրաի հիւքմ իթտիկինի սէօյլէմիչ, վէ պունը՝ բաթրիտա, սալաթա՝ վէ լապլապըն ագալըղը տէրէ սույը իլէ գարըշըլըլան սույա աթֆ իթմիշ տիր։ Տօքթօր Բէմլինկէր՝ Թիֆօնըն սալաթա իլէ եայըլտըղընը խապաթ իթմէք իւզրէ Ֆրանսանըն Լիօն շէհրինտէ իքի քիւչիւք գայըթմիս՝ սոնրատան իճրա օլունան Թէտգիգաթտա, իւզէրինտէ Թիֆօ միքրօպը պուլընան սալաթայը եէյէն Թիֆօյա Թութուլտուգլարընը հիքեայէ իթմիշտիր։

Շու միւթալէալարտան հասըլ օլան նէթիճէյէ կէօրէ, լազըմ սուլարըն սուլանմըշ սալաթալար Թիֆօ կէթիրմէքտէ վէ պու սալաթալարը գատար եըգանըրսա եըգանսըն խուսթիւ քէլի միքրօպլար տէփիմէքտէտիր։ Սիրքէնին պու միքրօպլարը մահվ իտէճէկի ֆիքրի խատ պիւսպիւթիւն եանլըշ տըր. պունտան պաշգա սալաթալարըն ագչօգ լազըմլարա եազըն գուլլու վէ սարընճ սուլարը յա եըգանմասը տախի այնի նէթիճէյի վէրիր։

ԲԱՐՈՅԱԽՕՍՈՒԹԻՒՆ

«Սակաւք ունին զիմաստութիւն զպարսաւանս՝ որ օգտակար են նոցա, նախամեծար համարել քան զգովութիւնս։» ԼԱՌՕՇՖՈՒԿՕ

«Մարդահաճութիւն» այս ախտի բնաւորութիւնը՝ որ դժբաղդաբար ի նըկատ չառնուելով եւ կարեւորութիւն չի տրուելով, հասարակօրէն սովորութեան կարգ անցած է, արդարեւ «Վըտանգաւոր բարեկամութիւն» ըսուած է Թաղէսէն, վասնզի ստութեամբ գովելով ընկերը նորա հաճելի ըլլալու համար աւելի եւս կ'ամրապնդէ եւ կը թողու զայն իւր յոռի բնաւորութեանը մէջ։

Ստուգիւ յոյժ ցաւալի է այս, որովհետեւ փոխանակ նորա օգտին համար զանի խրատելու յանդիմանելու եւ յուղղութիւն առաջնորդելու՝ կ'ըլլայ «բարեկամ վնասակար յորժամ խրատեմ յանդիմանես օգտակար թշնամի լինիս, բայց թէ ստութեամբ գովես, յայնժամ բարեկամ վնասակար գտանիս» ԹԱՂԷՍ։ Այս անարգ բնաւորութիւնը նաեւ այլ եւ այլ անկարգութեանց ալ տեղի կուտայ, այսինքն խոսակցութեանց խորհրդակցութեանց սուտ եւ անհիմն ըլլալն՝ անհամաձայնութիւններ եւ վնասակար հետեւանքներ կը ծագին եւ բնականապէս արդիւնաւոր չեն ըլլար. որովհետեւ միմեանց հաճոյանալու համար ուղիղ դատողութիւնին մէկդի թողլով իւրաքանչիւրն անտրդար եւ անկարգ ընթացից իւրաքանչիւր կը լինին, գիրար կը հաճին, կը շողոքորթեն, կը գովեն «Սովոր են մարդիկ գովել, զի գովեսցեն» ԼԱՌՕՇՖՈՒԿՕ. եւ որովհետեւ սուտ են ասանք, ի հարկէ գործոց ընթացքն ալ կ'այլափոխի կը խառնակի, եւ անկանոն վիճակ մը կ'առնու, ստանկով կ'ըլլայ «վնասակար բարեկամութիւն»։

Արդ ո՞րն է արդեօք այս ատրին բնաւորութեան չարժաւթը. ինձ կը թուի որ փառամոլութեան եւ անժուժկալութեան հետ նաեւ անտեղի եւ անպատշաճ քաղաքավարութեան մը տըկարամտութիւնն է. մինչդեռ չողոքորթող ամբոխը այս բամծեներուս հակառակը կ'առարկեն, այսինքն մեր այսպիսի մարդկայնութիւնը՝ եթէ թէ ընկերին զգացումը չի վիրաւորելու նըպատակաւ, արդի քաղաքակրթութեան առաջին պայմաններէն մին եղած ըլլայ, սակայն այս անհիմն եւ անհեթեթ գաղափարը կատարելապէս կը հերքուի իմաստութեան վճռովը. «Որ ատէ զյանդիմանութիւն՝ անմիտ է» ՍՈՂՈՄՈՆ։ Ուրեմն պէտք է համոզուիլ որ ուղղուելու եւ զգաստանալու համար արդար յանդիմանութեանց պէտք ունինք, խրատել խրատատուներու կը կարօտինք։ «Որ սիրէ զխրատ՝ սիրէ զիմաստութիւն» ՍՈՂՈՄՈՆ։ Հոս նաեւ այն նշանաւոր մարդուն ըսածը կը յիշեմ «Ցիմարութիւն մեծ է միայն միայնակ իմաստուն լինել» ԼԱՌՕՇՖՈՒԿՕ։

Զգուշանանք ուրեմն գովելու այն մարդիկը իրենց ճոխութեանցը համար՝ եթէ արժանի չեն գովութեան. մեծարանքը այն անձին որ կ'ընծայուի՝ պէտք է որ իր լաւութեամբը ստացած լինի, եւ փոխադարձաբար մեծարողներն ալ պէտք է որ լաւ անձինք լինին։ «Մեծանձն՝ արհամարհէ զամենայն արտաքին բարիս, բայց ի մեծարանաց, որ ի լաւաց ընծայի եւ լաւութեամբ ստացանի» ԱՐԻՍՏՈՏԷԼ։ Ց. Կ.

1902 յունվ. 6

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Օր. Նուարդ Գ. Մըսըրեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած է Հիւանդանոցիս Ազն. Թադէոս էֆ. Հանէսեան։

—Հանգուցեալ Տիկին Վիքթորիա Մ. Ալթունեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 100 ղրուշ նուիրած են Հիւանդանոցիս Ազն. Տէր եւ Տիկին Գրիգոր էֆ. Պարսեղեանեան։ (Կոյք)

2 փետր. 1902

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Եավէրը հարպը Շէհրիյարի վէ Թէֆթիշը Ասքէրի գօմիսիօնը ազասընտան սաատ. Վէլի բաշա իլէ Թօբխանէ գայմագամլարընտան Խայրէտտին պէյ վէ երքեանը հարպ գայըմթանընտան գօլաղասը Զիյա պէյ՝ Մավզէր ֆիշէնգլէրինին մուայէնէսի իչին, էվվէլքի կիւն Երէյլիյէ կիթմիշլէր տիր։ Օրատան Գաւթէմոնի վէ Գայսէրի Թարաֆլարընը տօլաշարագ, Թէֆթիշաթը լազըմէ պուլունաճագլար տըր։

—Կէչէն յունվարըն 7ինճի կիւնիւ Երզրումտան Պայպուրթ Թարաֆընա կիթմէքտէ օլան 4 քիշինին Գօբ տաղընտան կէչէրքէն, գըրլանտա պիր գար եըղընը ալթընտա գալմըշլարտըր։ Վագըա խապէր ալընտըղըն Թէհարրիյաթ իճրա օլունուպ, պունլարտան պիրի եօլմըշ վէ տիկէրլէրի գուրթարըլմըշ տըր։

—Ցունվարըն 11ինճի կէճէսի Վիզէ գազասընըն պիր քէօյիւնտէ պիր գաչ խըրըղ՝ էշքիյա Թարաֆընտան Իպրահիմ ազանըն էվինի պասմըշ իսէ տէ, մահալլէ հալգը Թարաֆընտան Հասանըն պիրատէրի Հասանը պալթալարա գօյռալամըշլարտըր, հէրիֆլէր գաչմըշլար տըր։

—Վիզէ միւտտէիւմումիլիկինճէ Թահգիգաթ իճրա օլունուպ, հայտուտլարըն իկի խալմ օլտուղը անլաշըլմըշ վէ հազգլարընտա Թագիպաթը գանունիյէ իճրա օլունմաղտա պուլունմըշ տըր։

—Իզմիր միւլթէզիմլէրինտէն Մ. Միլ իլէ Մ. Մօնօգլիի ատլը գալըրըլարընըն սոնրա մուամէլէյէ հիւմամին պէքճիլէրի Արնավուտ Գասըմ աղայը գաճլը իթտիֆաքլարընտան տօլայը Բէճէպ, Արապ Բամազան, Իլիաս, Սիւլէյման վէ Մաճառըն միւէպպէտէն քիւրէք, Հասանըն 2 սէնէ միւտտէթլէ վէ Շապանըն 1½ սէնէ միւտտէթլէ հապսընա վէ պունլարըն էֆալը ճինայէթլէրինէ իշթիրաք իթտիկլէրի անլաշըլմըշ մէլանէ Թանաշ, Արնավուտ Հասան իլէ չօլագ Ալինին տէ պէրաէթլէրինէ Իզմիր ճինայէթ մահքէմէսինճէ կէչէն չարշէնպէ կիւնիւ գարար վէրիլմիշ տիր։

—20 սէնէտէն զիյատէ հայտուտլըգ պուլունմագ հէր քէսէ խասարաթ վէրէն վէ 30տան զիյատէ ճինայէթ իրթիքեապ իթմիշ օլան մէշհուր հայտուտ Շապան իլէ ավէնէսինտէն Խամայիլին կեօնտէրիլմիշ օլտուղլար Թէհարիսիմատէն գօրգան Սէլէէ քէօյիւ խալգընըն՝ էվլէրինէ գարանտօլարը՝ Մանասթըր վիլայէթինէճ գայլումաղը իւզրէրինէ պիր միւֆրէզէ ասքէր՝ հայտուտլարըն ճէվէլանկեահ կեօնտէրիլմիշ վէ մէրգում Շապան՝ 6 նէֆէր ավէնէսիյէ պէրապէր Սէլէէ քէօյիւ ճիվարընտա օրդուլարարագ 2 սաաթ գատար միւսատէմէտէն սոնրա ճիւմլէսի մէյթ օլարագ ճէսէտլէրի իլէ տէ Թէլէֆ իտիլմիշ տիր։ Գունլարըն Թէլէֆի՝ Սէլանիկ գազաըը ահալիսինճէ մէմնունիյէթը ումումիյէյի մուճիպ օլմուշ տըր։

—Կէչէն օգոստոստա Գասըմ Բաշա Սատտէ Սատտա էֆ.յի գաթլ իտէն Գասըմ էվվէլքի կիւնքի ճինայէթ մահքէմէսինտէ 15 սէնէ քիւրէքէ գարար վէրիլմիշ տիր։

—Այօրին զէնկինլէրինտէն վէ Եահուտի միլլէթինտէն սաաօնէր Տավիտ էֆ. Թարաֆընտան տին ու մէզհէպ այըրմագսըզըն մէարիֆէ մահալլէյէ խանէյէ 200 լիրա վէրիլմիշ տիր։

—Արնավուտքէօյինտէ 5 Բում էվլէրի կիւն պիր մանտրատա սաքին Ահմէտ չավուշ վէ Ահմէտ Նամլարընտա 2 քիշի իլէ գավկա խուէրէք, հէր իքի Ահմէտ տէ եարալանմըշլար տըր։

—Պէյօղլունտա Պէօյիւք Փառմագ Թաճ ճիվարընտան կէչմէքտէ օլան պիր գատընըն բարա չանթասը Հիւսէյին նամընտա պիրի չալմըշ իսէ տէ, Թութուլմըշ տըր։

—Եըլտըզտան գազասընըն պիր քէօյիւնտէ պիր պապա, 4 օղուլ վէ պիր տէ Թօրունտան իպարէթ պիր ֆամիլեա՝ բէք չօգ սէնէլէրտէն պէրու օրտագճա պէնի պասը, գամըլ վէ բըրգա Թասալլութ կիպի ճինայէթտէն պաշգա հիւքիւմէթին իշլէրինի տէ միւշքիլլէշտիրմէքտէ պուլունմըշ, վէ պու ախիրէնի բէխի Հասան՝ պանտատան 4 սէնէ էվվէլ պիրպիրինի միւթէգապիլ քէօյիւ խալգընտան իւչ իսմի էվլէնտէ Թէլէֆ իթմիշ, վէ Թաճա պիր Թագրիմ պու կիպի էֆալը խաւխարանէտէ պուլունմըշ օլտուղընտան, կէչէնտէ օ քէօյէ կեօնտէրիլէն պիր միւֆրէզէ ասքէր պու ֆամիլեանըն էվինի սալլօգա խուէրէք, Թօրունտան տալլը սաղ օլարագ Թութուլմըշ վէ բէխը ախիլէ պլըր խասթա օլմաալյա մահֆուզէն մէրքէզը լիվայա կեօթիւրիլմիշ վէ պունլարըն սիլահլարը ալընարագ ճինէթը ասքէրիյէյէ Թէսլիմ խուլմըշ տիր։

—Ճիզալ Օղլունտա սաքին տօքթ. սատտ. Բէհնան Նուրի բաշանըն գօնաղը գարշըսընտա պուլունան քէնտի ուշագլարընըն օտասընտան տիւն եանկըն չըգարագ, եաննըզ օրատաքի էշեա եանմըշ տըր։

—Քէրէսթէճի Աբտուլթիֆ տիւն Տէվէ խանընտա պիր մաղազանըն քէրէսթէլէրինի սայմագ իչին եօգարը չըգըպ իլէ պաշլատըղը սըրատա միւվազէնէսինի գայպ իտուպ վէ աշաղը եուվարլանըպ պաշընտան աղըրճա եարալանմըշ տըր։

—Եէնի քէօյտէ պիր տիւքքեանտա իքի Բում պիրատէրլէր գավկա իտուպ, պունլարտան Տիմօնիս՝ Գօջօյը պուչագլա եարալամըշ տըր։

—Թօբխանէտէ պիր աշճըըն չըրաղը Մէհմէտ՝ ուսթասընըն 4 լիրա 7 մէճիտիյէ վէ եարըմ լիրալըգ. լիրասընը չալըպ գաչմըշ տըր։

—Թօբխանէտէ պիր աբարթըմանտա սաքինէ իքի մատամըն օտալարընը խըրըբ կիրէրէք, պազը էշեա չալմըշ տըր։ Գարուճը խըրսըզլար ալթընտա ալընմըշ տըր։

—Տէրսաատէթտէ պիր գաչ կիւնտէն պէրու իլք պահար մէվսիմինի անտըրան հավալար՝ տիւն տէքրէչմիշ տիր։ Էվվէլքի կիւնքի լօտօս իլէ պէրապէր կիւնէշին օրթալըղը բըլթմամը սըճագլըգ հէր քէս չաքըթէ սօգագա չըգմըշ վէ բալթօ Թաշըյանլար աւէրթա Թէրլէմիշ իտի։

Պու սէնէ հէր եէրտէ հավալար միւլայէմէթլէ տէվամ իտէր իքէն, ախիրէն պիրտէն պիրէ տէքիշմիշ տիր։ Բարիզտէ բէք չօգ սօուգլար իթմիշ վէ պիր գաչ քիշի գըշըն չըտտէթինտէն ատէտը կիւպի, քէօյլէր արասընտա գաթարլար իշլէյէմէմիշ տիր։

Գարըն չօգլուղընտան պիր չօգ քէօյլէր պիրպիրինտէն խըթթիլամըշ խալմըշլար տըր։ Մանտրիտ իլէ Սրանիմի տիկէր Թարաֆլարընտա տա չիւքիւր գար եաղմըշ տըր։ Պրիւքսէլտէ տախի պիր գար եըղընը տիւշերէք, պիր չօգ էվլէրի եըգմըշ վէ պիր չօգ քիմսէլէր տէ ալթընտա գալմըշ մահվ օլմուշլար տըր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ԲԱՆԳԱՍԸ

1890 սէնէսի 100տէ 4 ֆաիզլի Օսմ. գօնսօլիտէսի Թահվիլաթընըն վատէսի 1896 մարտընա խիթամ պուլան 12 նիւմրօլու գուբօնլար՝ պէտէլի Թէէտիյէ օլունմագ իւզրէ փիտր. 28/13 մարտ 1902յէ գատար խալըպ օլունմասըղը Թագտիրտէ հիւքմսիզ գալա օլունաճագլար տըր։ 8—3

14 փետր. 1902

Տէրսաատէթ

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Միսաքիրաթ պէյինէ ըէսմինին պիրինճի Թագսիթի միւտտէթի օլան 1318 սէնէսի մարտը Թէգաըրրուր իթմէքտէ օլտուղընտան, Տէրսաատէթ վէ պիլատը սէլասէտէ միսքիրաթ սաթանլարըն Պէյիյէ Նիզամնամէսինին 14ինճի մատտէսի մուճիպինճէ միւտտէթը Թէմտիտի Նիզամիյէ օլան չուպաթ իչինտէ պէյիյէ ըէսմինի իյֆա իլէ միւճէտտէտէն Թէզքէրէլէրինի ալմագ իւզրէ, Նիզամնամէի մէզքիւրըն 10ընճը մատտէսինին սոն ֆըգրասը ահքեամընա Թէվֆիգէն Տէրսաատէթ Միսաքիրաթ Նէզարէթինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի լազըմ կէլէճէկի վէ ըէսմը մէզքիւրըն ախզըյլա Թէզքէրէ իթաըսընա Նէզարէթը մէզքիւրէճէ միւպաշէրէթ օլունաճաղընտան, մարտ խըթթամընա տէկին կէլիպ Թէզքէրէ ալմայանլար հագլարընտա միւճազաթը Նիզամիյէնին պիլա խիթթամ իճրա գըլնաճաղը մալիւմ օլմագ իւզրէ իլան օլունըր։ 14—2

30 քեան. սանի 317

* *

Կէչէն սէնէ օլտուղը կիպի պու սէնէ տախի Գըզըլ Թօբրագ իլէ Երէն քէօյինտէ վագը ալըմլը մէքթէպլէրինտէն պաշ սանիյլէրինին հէր պիրինէ 5000էր աղէթէ գատար մէճանէն Ամէրիգա սամա չուպուղընըն Թէվզի ու իթասը գարարլաշտըրըլմըշ վէ զարարը մէվսիմի տէ հիւլուլ էյլէմիշ օլտուղընտան, իթթիյաճը օլանլարըն սէնէյի հալիյէ չուպաթը նիհայէթինէ գատար մէզքիւր մէքթէպլէր միւտիրի Մ. Էքերլէնէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի, վէ չէհրը մէզքիւրըն զայէխինտէն սօնրա վուգու պուլաճագ միւրաճաաթըն գապուլ իտիլմէյէճէկի իլան օլունըր։

30 քեան. սանի 317 8—3

ԽԷՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Գարթալ կաթթէեգինին սիւվար օլտուղը «Բրէնս Աբպաս» վափօրը՝ ալաֆ. փետր.ըն 21ինճի ճումա կիւնիւ եօլճիւլէրինտէն սօնրա ալաֆրանգա սաաթ 3տէ Միտիլլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

Պու պապուրէ զիյատէ Թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Բըխթըմ իւզէրինտէ Միլլէթ խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէսի Մէյմինէ վէ եախօտ Սթամպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

Գ. ԵՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՐԻՔԷԹԵԱՍԸ
ՊԷՕՅԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՊՕԶԻԹՕՍԸ

[illegible]

Թօբալեան խանընտա Ն. 24

Եվլիսէ մաղազալարը միյանընտա էն եսկի վէ էն զիյատէ էհէմմիյէթլի վէ չեօհրէթլի օլան Թօբալեան խանընտաքի Եվլիսէ մաղազասընըն եսկի նամ վէ չեօհրէթ վէ իտտիմամ վէ մէքեանը սալա Թէփաթիլ օլունամըշ օլտուղը կիպի, սահիպ վէ միւէսսիսի Գ. Երմէնեան պիր գաթ տահա իքտիտար ու իթթիգամը խարէքէթի իսթիքմալ իլէ միւֆթէխիր տիր։

Թօբալեան խանընտաքի մաղազա միւսթէխտէմիլէրինտէն պազըլարըընըն օ ճիվարտա միւլքիյէթլիք իտիմէր իլէ միւճէտտէտէն աչմըշ օլտուղլարը Եվլիսէ մաղազալարընըն Թօբալեան խանընտաքի Եվլիսէ մաղազասը իլէ սալա վէ գաթըն իշթիրաք վէ միւնասէպէթ վէ իրթիպաթլարը օլմատըղընտան, միւշթէրիյի միւհթէրէմէյէ իլէ գալ օլունմայարագ Թօբալեան խանընտաքի Եվլիսէ մաղազասընա միւրաճաաթ իթմէլէրի Թավսիյէ վէ իլան օլունըր։

ՖԻՅԱԹ ՄԱԳՏՈՒ

Մաղազամըզ բազար կիւնլէրի տախի աչըգ տըր։

[Սինկէր տիքիշ մաքինասընըն իլանը իչին սոն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա։]

][95][

ՊԻՐ ԿԷՃԷ

Հաթթա իլք ճէսարէթիմին գըրըըմասընտան միւթէհասսըլ պիր հէէճանլա համըմ էֆ.յէ պիլէ Թէպշիրէ ճէսարէթ խուէմէտիմ. պու ալիճէնապ համըմ,

—Մ... Նէճաթիճիյիմ... Նա՞սըլ օլտու, պազալըմ. Իսթիհսանըարըն պիլտիքի սէ՞յլի մի, պիրինճի սէ՞ն մի օլտուն.—տէյու սօրար իքէն, պէն եօնիւմէ պազարագ վէ գապահաթ իչէրմիշ կիպի մահզուն տուրարագ,

—Էվվէթ...էվվէթ...—տէյու քէքէլէտիմ քի պէնիմ պիրինճիլիկի գայպ իթտիկիմէ հիւքմ խուէրէք,

—Զարարը եօգ, պիրինճի չըգմամըշ օլսան պիլէ զարարը եօգ. սաղլըն մէրագ իթմէ.—տէտի. կիւճ հալ իլէ քէնտինի Թէէտիպ իթտիմ, մահզունիյէթիմի պիր սէպէպէ միւսթէնէտ կեօսթէրմէկ իչին,

—Արգատաշլարըմտան պըր ըրըլըզմա մահզուն օլույօրըմ.—տէյու Թէվիլէ գալգըշըմ. օ գատընըն կեօսթերիքլի գայըրըրըլըա պիթթապալի պապամ տա իչթիհար իթմիշ իտի։

Պիր մէքթէպտէն պիրինճի չըգմագ անըն իչին տիւնեանըն էն էհէմմիյէթլի վուգուաթընտան պիրի իտի, եալընըզ,

—Իչթէ նէթիչէսին. չիմտի կէօրէյիմ սէնի, արթըգ պէն խիթթիյար օլտում. սէն տէ գազանմալը, հէմ քէնտին կէչինմէլի, հէմտէ պէնի կէչինտիրմէլիսին.—տէյումամակ իլիրմայանրըճէ չըգմայանքէլինի պու վէմիէլէ մէյտանա գօյմուշ իտի. պիլիթին օրալարըմ տալպալըր Թասասա իտէճէք տէյիլիմ. Փագաթ էնէճէմ կէթինէ պինաէն պունը տա գիքըէ մէճպուր օլույօրըմ. Իչթէ իքինճի տարպէ տէ պու օլմուշ իտի։

Պապամըն սէօզլէրի խանչէր կիպի գալպիմէ սապլանտը. Հէնուզ մէքթէպտէն չըգմըշ պիր կէնճ չու սէօզլէրի, չու աճը վէ մատտի սէօզլէրի իչիթմէք նէ՞ գատար աճը կէլիրտիկինի օ զեման անլատըմ. «սէն գազանմալը... հէմ քէնտին կէչինմէլի, հէմ տէ պէնի կէչինտիրմէլիսին». տիմէք քի պէն մէքթէպ տէրսլէրինտէն, մէքթէպ վազիֆէլէրինտէն գուրթուլան աքըլըմ քավեալ վազիֆէլէր պիլմէն կիրմիշ օլույօր իտիմ։

Մէքթէպտէ եալընըզ չալըշմագա մէճպուր իքէն, չիմտի հէմ չալըշմագա, հէմ տէ գազանմագա մէճպուր օլույօր իտիմ. էվվէթ, պապամըն եամրուլը ալթընտան, օ գատընըն ատիլիքլէրինտէն միւմքին մէրթէպէ գուրթուլմագ իչին մութլագա գազանմագ, բարալար Թօբլամագ լազըմ կէլէճէկտի ալթըն գազանմալը պիլիյօր իտիմ. Տահա իլք աղչամը պիւթիւն օ մէքթէպ եօրկունլուղլարընտան, իւզիւնթիլէրինտէն, հէյէճանլարընտան գուրթուլտուղըմ իլք աղչամը հէր չէյտէն տահա միւչքիլ, տահա Թէհամմիւլ Թէսաօլան չալըշմայը, գազանմայը տէսչիւնմէյէ պաշլատըմ. իլք չէ՞յ ու խէյալ հէմէն օ կէճէ պիր սիյահ խայալ իտի նիհայէթ չէքմըմ. պիր չօգ սէնէ էվվէլ մէքթէպ իլք կիրտիկիմ կէճէ նասըլ հանըմ էֆ.իլէ պիրաբէր միւհթէրէմէսինէ գարշը Թէվէճճիւհ լայըգ օլտուղըմը խապաթ իչին չալըշմագա գարար վէրիրիմ իսէ, պու կէճէ տէ պապամըն օ մէլուլ գատընըն գարշը մէվճուտիյէթիմի կեօսթէրմէք, իսպաթըմը պէրտէվամ իչին գազանմագա գարար վէրտիմ. Փագաթ պու իքի գարար արասընտաքի ֆարգըն էհէմմիյէթինի կիւնտէն կիւնէ անլայօր, պիլթիւն կէչէն կիւնլէրին ըգրըրապալըղընը արթըրմագա սէպէպ օլույօր իտի, հէր զ իլյօր իտիմ... էվվէթ, չալըշմագլա գազանմագ արասընտա մէկլէր տաղլար գատար ֆարգ վար իմիշ. պիրի ինսանըն էլինտէ, տիկէրի իգթիտարը ֆէվգինտէ իմիշ. պունը չիմտի էն աճը Թէճրիւպէլէր իլէ պիլիյօրըմ. Համթա Թանհա օ իլք կէճէտէն իթիպարէն Թանհա պիր պէն աղլամըշ պազըրըյըշտըմ իտիմ. գազանմագ տէյիլ, գազանմագ իչին չալըշըրըր Թուշգանմագ պիլէ, պանա հայաթը մանէվիյէյի հէտէմ ունութտըրմըշ իտի. պէնի5-10սաաթ էվվէլ միւլթաղրագլը սիւրուր իտէն օ թեազիրլէր, օ Թագտիրլէր, օ մուվաֆֆագըյէթլէր, օ իֆթիխարլար, համթա օ չահատէթնամէ, օ աֆէրինլէր, օ միւքեաֆաթլար՝ նազարըմտա պիր հիչէն իպարէթ իտի, պիւթիւն մանէասըյլա պիր հիչտէն իպարէթ գալտը, չիմտի նազարը հայրէթիմտէ եէնի պիր եօլ աչըլտը քի՝ պիւսպիւթիւն գարանլըգ իտի։

Պու եօլտա նէ եարաճաղըմը, նասըլ տավրանաճաղըմը գաթիյէն պիլմէյօր իտիմ. աճապա մէքթէպտէ չալըշմագ, արգատաշլարըմտան իւսթիւն չըգմագ խուսուսընտա վէրտիկիմ գարարլա Թէվֆիգէն Թամամ լէյլէքնէ՞ք միյիմ...քի՞մ պիլիր... իչթէ հէնուզ օ կէճէտէն իթիպարէն հալէ չալըշմագա գալըշըյօրըմ պու մէսէլէնին նէթիճէսի հէր «քիմ պիլիր»տէն իպարէթ գալտը. հալէա պու գարանլըգ եօլտա պիր իւմիտ ըշըղընա բասթ կէլմէք իսթէյօրըմ, փագաթ հէյհա՞թ, պունը տայմա միւմքինսիզ կեօրիւյօրըմ, ըշըգթէ օլան օ պախթիյար կէնճլէրէքի, ազչամլարը էվէ տէօնտիւքլէրի զեման էլլէրինտէ պիր օգգա էքմէք տէ պէրապէր կէթիրմէկէ մուվաֆֆագ օլուրլար, վէ ավլէլէրինէ գարշը «իչթէ պունը ալտըմ, պէն կէթիրտիմ, չիմտէն սոնրա սիզին նաֆագանըզը պէն Թէմին իտէճէկիմ» տէյէպիլիր. օ տա եէմէյի կէօքիւնի կէրէրէք եէյէպիլիր. ա՞հ, իչթէ արթըգ նազարըմտա էն պէօյիւք պիր սաատէթ պունտան իպարէթ գալտը. էքսէր կիւնլէր աղչամ իւզէրի տիւքքեանը գաբատըգտան սոնրա էլինտէ պիր չըգընլա ավտէթ իտէն էսնաֆ չըրագլարընը վէ եա պիր պօյաճըյա սըրթընտա պիր Թահթա իլէ ավտէթ իտէն չըրագլարը կեօրտիւքչէ գըսքանըյօրըմ. իչթէ էնէ պէն պու պիր գաչ հէֆթա իչինտէ պէօյլէ Թէքրար Թէքրար գարար վէրտիմ... Մէքթէպը Սուլթանիտէն Թահսիլ իթմէկէ լայըգ պիր հալ ու մէվգըյէ տիւչտիւմ։ (Տէվամը)

ՄԱՄՈՒԼԱԹԸ ՏԱԽԻԼԻՑՄԻՉՏԵՆ
ՀԱՄԻՏԻՑԵ ՖԷՍԼԷՐԻ

Սալէի Շահանէտ Սթամպօլտա Թէրիքեօյիւնտէ Թէէսիս իժտիկիմիզ «Համիտիյէ» ֆէս ֆապրիգասը մամուլաթը Եվրօբա մալլարընտան գաթ գաթ խուժիւն վէ մէթին վէ զարիֆ օլտուղը կիպի, ֆիյաթձա տա էհվէն պուլընտըղը ճիհէթլէ, տախիլի մամուլաթըմըզըն ըէվաճընը թէէմին իժմէք արզուսընտա պուլընան միւհթէրէմ էհալիմիզի էգհէր ճիհէթ մէմնուն իժմէքտէ տիր. Եստաէն մազաէնիմիզ մէյլի ահրառըմըզը տախիլէն խմալ իժմէք էհնէպիլէր իհթիյաճտան վարէսթէ գալմազ նօգթալարընտա միւհհասըր օլուպ պու էմէլին հուսուլի խէյ Եվրօբա մալլարընա հէր վէճհլէ ըէճհանիյէթի պիթթէճրիպէ սապիթ օլան իշպու մամուլաթը պախլիյէմիզ էհալիի քիրամըն լայըգ օլտուղը տէրճէտէ րաղպէթ պույուրմալարընա միւթէվագգըֆ տըր. Չայանը իֆթիխար պիր ճիհէթ տախի ֆապրիգամըզ վուգու պուլան սաթըշտան 100տէ Չօխի էաղիմը ասարը Շէհիրյարիտէն օլան Հիճազ շըմէնտըֆէրինէ մաէլէմէնունիյէ թէրք իժմիշ օլտուղըմըզ կիպի, Տար իւլ Աճէզէյէ 450, վէ Պրուսա Համիտիյէ Սէնայի մէքթէպինէ 150 ատէտ մա բիւսկիւլ ֆէս իհտա իժմէք սուրէթիյլէ տէ խրպագը համիյէթէ մուվաֆֆագ օլմուշ տըր։ Իշպու ֆէսլէր հաղմուրտան թէրտէն պօզուլմատըղը կիպի, գալըպ տախի խըթէմէզ. բուլունան ֆէսլէր աթէչէւէյէօւթէրիլմէյէրէք գուրուլտըլմասը խիժար օլունըր։

Զիյրատէ մուհարրէր մահալլէրտէ բիւսկիւլիզ օլտուղը հալտէ մագթու ֆիյաթլարլա սաթըլմագտա տըր.

Իշի թիպէթլի ղայէթ գուլլանըշլը ֆէս պէհէրի 5 ղշ.,

Իշի հասըրլը ղայէթ գուլլանըշլը ֆէս պէհէրի 8 ղշ.,

Իշի իւքի գաթլը ղայէթ գուլլանըշլը ֆէս պէհէրի 10 ղշ.,

Իշի աթլասլը ղայէթ գուլլանըշլը ֆէս պէհէրի 13. ղշ.։

Մահալը ֆիւրուխթը.— Սթամպօլտա Համիտիյէ ճատտէսինտէ Քիւչիւք Իսմաիլ Բաշա խանը ալթընտա Ն. 17, Տիրէքլէր արասընտա Ն. 71, Ագսէրայտա Եէչիլ Թուլումպա մէյտանընտա Ն. 101, Շէհզատէ Օսման պէյ կազինօսը ճիվարընտա ֆապրիգամըզ թահթըընտա, Պէշիքթաշտա Ճատտէի Քէպիրտէ Տօգթ. Գրիսեան էֆ.նին խանէսի թահթընտա վէ Իսկիւտարտա չարշուի քէպիրտէ 44 նիւմէրօտա սաթըլմագտա տըր։ 52—16

ՕԳՈՒՄԱՏԱՆ ԿԵՉՄԵՑԻՆԻՋ

Գանտա, քէմիքլէրտէ, սընըրլարտա, տիզլէրտէ վէ վիւճուտըն աղատմը սաիրէսինտէ մուայյէն մըզտարտա ֆօսֆոր վար տըր քի, տայմա վիւճուտըն սըհհէթինի մուհաֆազա խտուլ ազաի պէտէնինին մունթազամէն հարէքէթ իժմէսինի գօլայլաթըրըր։ Վիւճուտ իչին լիւզումլու օլան ֆօսֆոր խասթալըգ սէպէպինտէն չօգ տէֆա ազալըր. պու հալէ տուչար օլանըն գանը զայըֆլար, սինիրլէրի կէվշէր, վիւճուտունտէ վէ խուսուսիյլէ պէյնինտէ ըօրկունլըգ հիսս խտէր, ըօրկունլուգը տըրքէնի գտեր, իւդագ, խէմի կիւճլէր քէսիլիր վէ պու կիպի նիչէ րահաթսըզլըգլարտան մուզտարըպ օլուր։ Հէքիմլէր ղայտ խտիլէն ֆօսֆորը ըհնէ գանա խոլայ իժմէք վէ ծնու գուվվէթլէնտիրմէք իչին պիր չարէ արամագտա խտիլէր. պօւ սէնէ Ֆրանսա քիմիաքէրլէրինտէն Պիլեօն նամ զաթ ՕՎՕ ԼԷՍԻԹԻՆ ՊԻԼԵՕՆ խտմինտէ պիր իլաճ իհտաս իժմիշ քի, ղայէ խտիլէն գուվվէթի գանա քեամիլէն խոլայ խտէր, սընըրլարը, քէմիքլէրի վէ ազաի պէտէնի գուվվէթլէնտիրիր, վիւճուտա ֆէվգէլատէ չէվիքլիք վէրիր։ Զիհն վէ վիւճուտունի ըօրմուշ օլանլարա, սուի խտիմալաթ ըիւզիւնտէն իգթիտարտան տիւշէնլէրէ, խասթալըգտան գալգանլարա, ղայըֆլարա վէ չէքէր խլլէթինէ տուչար օլանլարա ՕՎՕ ԼԷՍԻԹԻՆ ՊԻԼԵՕՆ OVO-LECITHINE BILLON թավսիյէ օլունըր։

ՕՎՕ ԼԷՍԻԹԻՆ ՊԻԼԵՕՆ' Ֆրանսա Թըպպ տար իւլ ֆիւնունունտան թաստիգ վէ ումում պէօյիւք խասթախանէլէրտէ գապուլ խտիլմիշ տիր։ Հէր էճզախանէտէ վէ տէբօլարտա սաթըլըր։ 52—9

ՊԱԽԹԻՑԱՐ ՎԱԼԻՏԷ

Զաիֆ, խասթալըգլը, ճըլըզ վէ մուաճճէլ չօճուգտան հիչ խօշլանմազ իւտիմ. տայմա սաղլամ, թօմպուլ, կիւլէր օյնար, կիւզէլ չօճուգ պէօյիւքթմէք մէրագընտա խտիմ. զիրա էմին խտիմ քի, կիւճլի գուվվէթլի վէ գավի վիւճուտը էվլատա մալիք օլմագ վէ իւէբուտէ անլէրի հէր նէվի խասթալըգտան մուհաֆազա խտէպիլմէք իչին թա քիւչիւք եաշլարընտան անլէրէ վէրիլէճէք ղըտայա տիգգաթ իժմէք լազըմ տըր։ Պինաէնալէյհ, իւք չօճուգըմըզ ալթը այլըգ օլուր օլմազ պիր թապիպին թավսիյէսի իւզէրինէ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ նամ մատտէի ղըտայիյէի խտիրմէկէ պաշլատըմ։ Չօճուգ մէզքիւր ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐԻ քէմալը իշթիհա իլէ ետէր վէ իւտէրտէ սէմիզլէնիր գուվվէթլէնիյօր խտի։ Շու վէճհլէ իւչիւ երքէք վէ իւքիսի գըզ օլարագ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէշ էվլատ պէօյիւթթիմ, համտօլսուն պէշի տէ կիւճլի գուվվէթլի վէ սաղլամ օլուպ, ասլա խասթալըգ չէքմէքսիզին 25-30 խտշլարընա վասըլ օլտուլար։ Պինաէնալէյհ, վալիտէլէրէ չօճուգլարընը ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէսլէմէլէրինի թավսիյէ էյլէրիմ։

Բարիզտէ Պօնաբարթ սօգագընտա Ն. 17

ՄԱՐԿԻՐԻԹ ԼԻՒՍԻԷՆ

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ' Տէրսաատէթ վէ թաշրա էճզախանէլէրինտէ վէ էճզա տէբօլարընտա սաթըլըր։ 18—5

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԵՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 15 փետր.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	094—63
Օսմ. էսհամը աչըլտը	25—87
» » գաբանտը	25—87
» » » Բ	51—
» » » Գ	27—87
Օսմանլը Պանգասը	12—75
Մըսըր տուհ. մուէթթահըտէ	107—50
Պուլկար խսթիգրազը	104—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—325

Բարիզ 15 փետր.

Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	101—27
» « 4½ %	103 30
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլտը	26—35
» » » գաբանտը	26—35

Մէտալէլէ

Ռումէլի շըմէնտըֆէրի	117—50
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	325—
» Պանգասը	562—
Գրէտի Լիօնէ	1061—
Իթալիա էսհամը	100—20
Բաքօրիթէ Թիւրք	506—
Օսմանիյէ	464—
Տուսան Օթօման	517—
Սբանիօլ	78—60
Թրանսվալ	154—50
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—140

Վիէննա 15 փետր.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	238—40
Ռումէլի շըմէնտըֆէրի ֆր.	111—50
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	299—

Պէրլին 15 փետր.

Ռումէլի շըմէնտըֆ. (մարգ)	114—50
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—25
Ռուպլը	216—30

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ումում. տիւն. ագչէ. գաբ.	28—23½
» » » էն եիւքսէք	28—29
» » » էն աշաղը	28—32½
Պու սապահ աչըլտը	28—27½
Ռումէլի շըմէն. ագչէ. գընտը.	114—37
» » էն եիւքսէք	115—37
» » էն աշաղը	114—37
» » աչըլտը	114—75
Ագչէ ֆարգը	—
Րէբօռ. ղըշ.	—
Հէվալէսիզ »	—

ՓՈՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Րէժի էսհամը Օսմ. Լիր.	14—10
Սիկորթ Ա.	—88
» Բ.	—49
Թրամվայ	5—80
Ժուրնանա	1—40
Օպիւկաթիօն Թրամվայ	483—
Ասիւրանս	3—57
Գրէտի Ժէնէրալ	—
Սօսիէթէ Օթօման Խ. Լ.	—
Լօրիօմ	49—25
Պանգ Նասիօնալ տը Կրէ.	404—50
Թրանսվալ	150—
Րըլսթըմ Թահվիլաթը	466—
Գրէտի Ֆօնսիէ Էժիբթիէն	266—
Անատօլու շըմ. ագսիօնը	10—25

ԱԳՃԷԼԼԵՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ.տան	ղշ. ֆր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—07
Մէթալիք	095—30
Ինկիլիզ լիրասը	110—02
Ֆրանսըզ ալթունը	87—23
Բօլ	90—
Գրիմից ալթունը	51—05
Գարպօն գայմէսի	8—60

ԳԱՄՊԻՕ

	Ալըճը	սաթըշ
Լօնտրա չէք	110-15 40	111-03 40
Բարիզ չէք	23-80	22-72
Մարգ	18-57	18-49
Վիէննա չէքի (գուրօն)	21-77	21-67

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱՉԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլունաճագ Թավուգ, հինտի վէ սաիրէնին միւնագասասընա պաշլանըլտըղընտան, իժտայա Թալիպ օլանլարըն' Թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհըպէն Խազինէի ճէլիլէի միւշարիւլէյհայա կէլմէլէրի։
3 չուպաթ 317 3—1

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ

ճանիպը ալիսինտէն

Մէրքէզը Էմանէթ ագլամըլա չուուպաթընա միւգթէզա միւհիմմաթը գըրթասիյէնին մուգավէլէ միւտտէթի սէնէի հալիյէ քեանունը սանիսի ղայէսինտէ րէհինը ինգըզա օլաճաղընտա պինաէն սէնէի մէզպուրէ չուպաթը իպթիտասընտան իժիպարէն պիր սէնէ միւտտէթ զարֆընտա լիւզում կէօրիւնէճէք գըրգ գալէմ գըրթասիյէնին չէրաիթ վէ նիւմունէլէրի վէճհլէ միւպայէա օլունմագ իւզրէ մէվգէի միւնագասայա գօնըլտըղընտան, Թալիպ օլանլարըն' Թէէմինաթ ագչէլէրի վէ եախօտ միւթէպէր քէֆիլլէրիյլէ պէրապէր Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլէրի։
30 քեան. սանի 317 3—2

ՊԱՊԸ ՍԵՐԱՍՔԵՐԻ

ճանիպը ալիսինտէն

(15) Ժանտարմա տաիրէսինէ 318 սէնէի մալիյէսի իչին մուգթազի լէվազիմը Թահրիրիյէ վէ միւհիմմաթը գըրթասիյէ մէվգըի միւնագասայա վազ օլունըլտըղընտան իժիպարէն Թալիպ օլանլարըն' չէրաիթը իւկրէնմէք իւզրէ անի անի սաիրէսինէ վէ իհալէի գաթիյէսինի իւգրէնմէք իւզրէ Սէրասքէրի Հաշպիյէ Սէրատ գոմիսիօնը սանիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

(16) Տէօբոմնէի օրտուսի Հիւմայունի տաիրէսի տախիլինտէ քեանուն Համիտիյէ մէվգըընտա արամազ ճինէնուսը պը Շահանէ իչին մուգթազի իրզագը իժտայա պուրաճա Թալիպ օլանլարըն Մազամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազըմատ Ումումիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի.
3—1

Գըյմէթը մուխամմէնէսի 5500, պէտէլը միւզայէտէսի 14400, իշարէթը մախսուսէսի ج, Ճատտէսի Զատըրճըլար ճատտէսի։

Պէտէլի լիրասի Օսմանի 100 ղշ.տան նագտէն իֆա օլունմագ իւզրէ Չարշուի Քէպիրին Զատըրճըլար ճատտէսինտէ քեանուն վէ չարշուի մէզքիւր Թամիրաթ գոմիսիօնընա աիտ վէ գըյմէթը մուխամմէնէ վէ պէտէլը միւզայէտէսի իշարէթը մախսուսէսի պալէտա մուհարրէր պուլընան պիր պապ տուքեանըն պէտէլի հէնուզ հատտը լայըգընա վարմամըշ օլտուղընտան, իշպու 1317 սէնէսի քեան. սանիսինին 28ինճի կիւնինտէն 318 սէնէսի մարտընըն 15ինճի կիւնինէ գատար թէմտիտը միւտտէթի միւզայէտէսինէ տէվամ օլունմասը գոմիսիօնճա թէգարրուր էյլէմիշ մէյլի, պու միւտտէթ զարֆընտա թալիպ օլանլարըն' հէր ճիհէթէ տախի զահաթ ալմագ վէ բէյ սիւրմէք իւզրէ Չարշուի Քէպիրտէ Սօրկուճճը խանընտաքի էմլաք միւնատիլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի, վէ գըյմէթը մուխամմէնէսինին էօշրիւնէ միւսավի Թէէմին ագչէսինի տախի Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթը ճէլիլէսի տաիրէսինտէքի Չարշուի Քէպիր Թամիրաթ գոմիսիօնը սանտըղընա Թէսլիմ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։
29 քեան. սանի 317 12—3

Պօղազ Իչինտէ Թարաբիա գարիէսինտէ Գօյերիաըը սօգագընտա 64 նումէրօ իլէ մուրագգամ օլուպ Եօրկաքի Սօֆիանօս զէվճէսի Արխիթի պինթը Եօրկինին էօհտէսինտէ օլտուղը հալտէ աէնէտը րէսմի 95 ալտէտ լիրաի Օսմանի տէյնի մուգաբիլինտէ վէֆալէթը տէվրիյէ իլէ Թանաճ հաճի Թօտօրիյէ մէրհուն պուլընան մալիմ էլ հուտուտ վէլիմիւլթէմիլաթ սըրֆ միւլք պիր պապ խանէնին միւտտէթը մուայյէնէսի միւրուր էյլէտիկի հալտէ թէտվիյէի տէյնի իժմէտիկինտէն մամասընտան նաշի, տախի վէ վէքիլը տէվրի մուամիլէյէ Թարաֆտան ֆուգու պուլան խմթիան իւզէրինէ, ըտուլ վէ նիզամը մուճիպինճէ Թէսլիմիւլ իժիպարէն 45 կիւն միւրրուրինտէ իհալէի էվվէլիյէսի վէ ատտա տա 15 կիւն զարֆընտա 100տէ 5 զամմը գապուլ խտիլէրէք խիթամը միւտտէթտէ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընմագ իւզրէ 61 կիւն միւտտէթլէ մէվգըի միւզայէտէյէ գօնըլտըղընտան, Թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատէ մալումաթ ալմագ խտէյէնլէրին' մէզքիւր սըրֆ միւլք խանէնին գըյմէթը մուխամմէնէ վէ Թահրիրիյէսի օլան պին 500 ղշ.ըն 100տէ 10ը նիսպէթինտէ պէյ ագչէլէրինի միւսթասհըպէն Տէֆթէր Խագանի նէզարէթը ճէլիլէսի սէնէտաթ խտարէսի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։
28 քեան. սանի 317 3—2

Խիւտավէնտիկեար վիլայէթը ալիյէսի տախիլինտէ Երթօղրուլ սանճազընտա Թապի Սէօյիւտ գազասընըն Պօզիւիւք նահիյէսինէ մուգաֆ Օրման Կէօզլէ գարիյէսի ճիվարընտա Թօգուր Սու նամ մէվգըընտա մատէնճի Եօրկի Անասթասիատիս վէ չէրիքի սաամըն Րիֆատ էֆ. Թարաֆլարընտան պա րուխսաթնամէ պիթթէհարրի զահիրէ խրրաճ էյլէտիքլէրի գրօմ մատէնինին հուտուտը չըմալէն Օրման Կէօզլէ գարիյէսի մէրի չէրիֆիյէ Գարագըլ Զալը Թէէսի արասընտա խաթթը միւսթագիմ, վէ չարգէն մէզքիւր Թէրէտէն պէտ իլէ Կէրմէ Զալը Թէէսի պէյնինտէ խաթթը միւսթագիմ, վէ ղարպէն մէզքիւր Թէրէտէն պէտ իլէ Սըրթը Թէէսինտէն պիլմիւրուր մէզպուր հուտուտ օլան Օրման Կէօզլէ գարիյէսի ճամիի չէրիֆինէ խաթթը միւսթագիմ իլէ մահտուտ վէ մէսահէսի սաթհիյէսի 1677 ճէրիպտէն իպարէթ տէրուսինտէ խմալ օլունաճագ մէզքիւր գրօմ մատէնինին մուամէլէյհիմա էօհտէլէրինէ 60 սէնէ միւտտէթլէ իհալէսի մուգարրէր օլտուղընտան, Մէատին Նիզամնամէսինին 29 վէ 30ընճը մատտէլէրի մուճիպինճէ մատէնը մէզքիւր հագգընտա պիր կէօնա իտտիաաը օլանլարըն 31 քեան. սանի 317 Թարիխինտէն իժիպարէն 2 մահ միւտտէթ զարֆընտա Տէրսաատէթտէ Օրման վէ Մէատին վէ Զըրաաթ նէզարէթը ճէլիլէսինէ, վէ մահալլինտէ մէրքէզ վիլայէթէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։
31 քեան. սանի 317

Խիւտավէնտիկեար վիլայէթի տախիլինտէ Բէօյիւք Սանճազընտա Թապի Կիւմիւշ Նահիյէսինէ մուգաֆ Տէմիրլի գարիյէսի ճիվարընտա գասաթճը Րիֆատ վէ մատէնճի Եօրկի Անասթասիատիս Թիւճճարտան Իսմայիլ Հագգը էֆ.լէր Թարաֆլարընտան պիթթէհարրի գրօմ մատէնի րուխսաթնամէ օլունան գրօմ մատէնինին հուտուտը չըմալէն Սէյտի Գօզը գարիյէսինէ սաիր խտուլ պէտ իլէ Իւսայի Տէօքէն տէրէսինէ...

սինին պիրլէչտիկի նօգթատան պիլմիւրուր Գօճա Սիւլէյմանըն Թարլասը խասխտա Եօգուշ Պաշը Թէրէսի պէյնինտէ խաթթը միւնքէսիր, վէ չարգէն մէզքիւր Թէրէտէն պէտ իլէ Գարաճա Թէրէսինտէն պիլմիւրուր Պէօյիւրթլէնճէ Թէրէսինէ մէվսուլ խաթթը միւնքէսիր, վէ ճէնուպէն մէզքիւր Թէրէտէն պէտ իլէ Գարաօղլու Թէրէսինտէն պիլմիւրուր Շէրիֆ Գօնաղը Թէրէսինէ խաթթը միւնքէսիր, վէ ղարպէն մէզքիւր Թէրէտէն պէտ իլէ Աճը Ալչա Թէրէսիյէ Տիւմպօլթէքը Թէրէլէրինտէն պիլմիւրուր մէզպուր հուտուտ օլան Սէյտի Գօզը գարիյէսի ճամիի չէրիֆի նօգթասը պէյնինտէ խաթթը միւնքէսիր իլէ մահտուտ վէ մէսահէսի սաթհիյէսի 2617 ճէրիպտէն իպարէթ տէրուսինտէ խմալ օլունաճագ մէզքիւր գրօմ մատէնինին մուամէլէյհիմա էօհտէլէրինէ 60 սէնէ միւտտէթլէ իհալէսի մուգարրէր օլտուղընտան, Մէատին Նիզամնամէսինին 29 վէ 30ընճը մատտէլէրի մուճիպինճէ մատէնը մէզքիւր հագգընտա պիր կէօնա իտտիաաը օլանլարըն' 31 քեան. սանի 317 Թարիխինտէն իժիպարէն 2 այ միւտտէթ զարֆընտա Տէրսաատէթտէ Օրման վէ Մէատին վէ Զըրաաթ նէզարէթը ճէլիլէսինէ, վէ մահալլինտէ մէրքէզ վիլայէթէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։
31 քեան. սանի 317

Ագլամը Խազինէ իչին 318 սէնէի մալիյէսինտէ խմթիմալ օլունմագ իւզրէ Թապ ու Թէճլիտինէ լիւզում կէօրիւնէն տէֆթէրի վէ եվրագը սաիրէնին մէճմուը' մէճիտի 19 ղշ. հիսապըյլա 62500 ղշտա Թալիպի էօհտէսինտէ պուլընտըղընտան, վէ չուպաթըն 7ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ 9ընճը ճումա էրթէսի կիւնիւ 100տէ 5 թէնզիլի գապուլ օլունուպ հատտը լայըգընը պուլտըղը Թագտիրտէ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընտան պինաէն, Նօգսանըյլա Թապ ու Թէճլիտ իժմէք վէ տահա զիյատէ մալումաթ ալմագ խտէյէնլէրին' մէճլիսը խտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։
2 չուպաթ 317 5—1

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղշ.տան նագտէն իֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւլզիքր մահլուլաթըն ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընտան օլան 4 հաֆթա իլանընտան 1ինճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 317 սէնէսի քեան. սանիսինին 28ինճի կիւնինտէն իժիպարէն չուպաթըն 4ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իճրա օլընաճաղընտան, Թալիպ օլանլարըն' գըյմէթը մուխամմէնէսինին էօշրիւնէ միւսավի Թէէմին ագչէլէրիյլէ պէրապէր Մահլուլաթ խտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։

Գըյմէթը մուխամմէնէսի

..60000.— Սուլթան Ահմէտտէ Ագպըյըգ մահալլէսինտէ Արապաճըլար Գըշլասը սօգագընտա 3 նիւմէրօլու Թէրպիէն 3597 զըրա արսատա մէշնի պիր պապ համմամ վէ տէրունինէ ճարի նըսֆ մասուրա մաի լէզիզի միւչթէմիլ պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի. Հաճի Հիւսէյին։

.. 20000.. պէտէլը միւզայէտէսի 19800.— Ահմէտիյէտէ Իսքէնտէր Բաշա մահալլէսինտէ Շիւքրի Էֆ. սօգագընտա 2 նումէրօլը Պապա սօգագընտա 4 վէ 8 նումէրօլը Թէրպիէն 150 զըրա արսատա մէշնի 2 պաշչէպան օտասը վէ 1 գույու վէ 4245 զըրա պաշչէ.յի միւչթէմիլ վէ չէհրի 90 ղշ. քիրասը պիր գըթա պօսթանըն պիւթիւնի. Հաճի Ահմէտ։

..1300.—Եէնի Պաղչէտէ Գարապաշ մահալլէսինտէ Արմուտլը սօգագընտա միւքէրրէր 68 նումէրօլը Թէրպիէն 82 զըրա արսատա մէշնի 1 օտա վէ 1 սուֆա վէ 24 զըրա պաշչէ.յի միւչթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Շապան։

.. 8000.. պէտէլը միւզայէտէսի 5000.—Իւսկիւտարտա Խայրէտտին Չավուշ մահալլէսինտէ Սէլիմ Բաշա Թաշը ճատտէսինտէ 16 նումէրօլը Թէրպիէն 65 զըրա արսատա մէշնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 40 զըրա պաշչէ.յի միւչթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաֆըզ Եօմէր։

..2100.—Ռումէլի Հիսարընտա Արփա Էմինի մահալլէսինտէ Գույու Պաշը սօգագընտա 14 նումէրօլը Թէրպիէն 700 զըրա պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի. Հաճի Հիւսէյին։

..10000.—Խասէքիտէ Պաշ Մահմուտ մահալլէսինտէ Սէլիմ Բաշա սօգագընտա միւքէրրէր 1 նումէրօլը Թէրպիէն 120 զըրա արսատա մէշնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 25 զըրա մաթպախ մահալի վէ 80 զըրա պաշչէ.յի միւչթէմիլ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Րէճէպ։

..2300. — Սամաթիատա Տազի Հասան մահալլէսինտէ վէ Վէճհիրապատէն ճատտէսինտէ 101 նումէրօլը Թէրպիէն 60 զըրա արսատա մէշնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 800 զըրա պաշչէ.յի միւչթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Եօրիւճի Հիւսէյին։

..10000.— Էյիւպտէ Տէօքմէճիլէր մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 17 նումէրօլը Թէրպիէն 121 զըրա արսատա մէշնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1գույու վէ 117 զըրա պաշչէ.յի միւչթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Շապան։

..7000.—Ագսէրայտա Գապլանի Սատի մահալլէսինտէ չըգմազ Օտալար սօգագընտա 17 նումէրօլը Թէրպիէն 65 զըրա արսատա մէշնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 65 զըրա պաշչէ.յի միւչթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Րէճէպ։

..35000.— Գարանը Տագիտէ Մուհիտտինի Գօճէվի մահալլէսինտէ Սալիհ Բաշա ճատտէսինտէ 50 նումէրօլը Թէրպիէն 240 զըրա արսատա մէշնի 7 օտա վէ 2 սուֆա, պիրի խմթիմալ օլունան վէ 3ի մէստուռ օլմագ իւզրէ 4 գույու վէ 330 զըրա պաշչէ.յի միւչթէմիլ խարապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Շապան։

..2000.— Էտիրնէ Գափուսընտա Գասըրճըի Ալիթ Ալի Բաշա մահալլէսինտէ չըգմազ Չէչմէ սօգագընտա 4 նումէրօլը Թէրպիէն 50 զըրա արսատա մէշնի 1 օտայը հավի պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Ահմէտ։

..21500.—Պէյգօզ գարիյէսինտէ Եալը մահալլէսինտէ Զայըր ճատտէսինտէ 45 վէ 47 նումէրօլը Թէրպիէն 250 զըրա արսատա մէշնի 3 պաշչէպան օտասը վէ 1 քէպիր գույու վէ 2500 զըրա պաշչէ տէրունինտէ 100 զըրա արսատա 1 ախըր վէ ֆէվգինտէ 1 օտա վէ 1 սուֆայը միւչթէմիլ վէ 1400 ղշ. քիրասը միւլքմա կէսիք պիր պապ օտանըն 5 հիսսէ իժիպարըյլա 2 պուչուգ հիսսէսի. Եօրիւճի Հիւսէյին։

..8120.. պէտէլը միւզայէտէսի 2000.—Գալաթատա Շահ Գուլի մահալլէսինտէ Ճատտէի Քէպիրտէ 600 իլա 606 նիւմէրօլու վէ չէհրի 60 ղշ. քիրասը Թէրպիէն 208 զըրա 16 բարմագ 1 գըթա արսանըն 10 հիսսէ իժիպարըյլա 1 հիսսէսի. Հաճի Հիւսէյին։

..8000.— Իւսկիւտարտա Սօլագ Սինան մահալլէսինտէ Պիւլպիւլ Տէրէսի ճատտէսինտէ 164 նիւմէրօլու Թէրպիէն 70 զըրա արսատա մէշնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 40 զըրա պաշչէ.յի միւչթէմիլ ախշապ վէ խարապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաֆըզ Եօմէր։

..10000.— Սարրաճխանէտէ Ֆիւրուզ Ագա մահալլէսինտէ Գօվաճըլար ճատտէսինտէ 62 վէ 64 նումէրօլը Թէրպիէն 50 զըրա արսատա մէշնի վէ չէհրի 80 ղշ. քիրասը ախշապ պիր պապ գահվէ տուքեանընըն պիւթիւնի. Րէճէպ։

..3000.—Ալյասօֆիտա Քէպիր Մահալլէսինտէ Քէօրպիւլի սօգագընտա 18 նումէրօլը Թէրպիէն 75 զըրա պիր գըթա արսանըն նըսֆ հիսսէսի. Նաճիպ։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Նօվօրօսիսք, Տէրապըզօն, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրա արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Վիւրուտինէ պէքլէնէն վափօրլար

Ալաֆր. փետր.ըն 20նճի բէնճշէնպիհ կիւնի «Օրէնօգ»՝ Սուրիյէտան։

Ալաֆ. փետր.ըն 18նճի սալը կիւնիւ «Թիկրը»' Գարատէնիզտէն։

Ալաֆ. փետրվարըն 17նճը բազար էրթէսի կիւնի «Բէյ-Հօ»' Մարսիլիատան։

Հարէքէթ խտէճէք վափօրլար

Գարթան Օլիվիէնին սիւվար օլտըղը «Բէյ-Հօ» վափօրը' ալաֆր. փետր.ըն 17նճը բազար էրթէսի կիւնի ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ Սամսօն, Թրապիզօն, Պաթում, վէ Նօվօրօսիսքէ,

Գարթան Էթիէնին սիւվար օլտուղը «Թիկրը» վափօրը' ալաֆր. փետ.ըն 19նճը չարշէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ Զանագգալէ, Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրայա,

Գարթան Կրէկօրինին սիւվար օլտըղը «Օրէնօգ» վափօրը' ալաֆ. փետր.ըն 20նճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա։

Գումբանեա' տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ շըմէնտըֆէրինին էն իւլէք «Թասիօն»լարը իչին տախի պիլէթ վէրէպիլէր։

Բարիզ իչին վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճհը աթի տիր.

Պէօյիւք բօսթալարլա 1նճի մէվգը	320 Ֆր.
2նճի մէվգը վափոր վէ 1նճի մէվգը շըմէնտըֆէր	242 »
2նճի մէվգը վափոր վէ 2նի մէվգը շըմէնտըֆէր	230 »
Եիւք վափօրլարըյլա եալընըզ 1նճի մէվգը	245 »

Տահա միւքէմմէլ մալումաթ վէ Թաֆսիլաթ ալմագ խտէյէնլէր' Գալաթատա Մօմհանէտէ Սիթէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ խտէպիլիրլէր։

ՉԱՐՇՈՒԻ ՔԷՊԻՐ

Գըյմէթը մուխամմէնէ	Պէտէլը միւզայէտէ	Իշարէթը մախսուսէ	
14400	9000	ب	Պիթ Բազարը Զատըրճըլար ճատտէսի
9600	7500	ه	Զատըրճըլար »
9600	5000	ق	» »
12000	5500	ء	» »

Պէտէլլէրի լիրաի Օսմանի 100 ղշ.տան նագտէն իֆա օլունմագ իւզրէ Չարշուի Քէպիրին Պիթ Բազարը Զատըրճըլար ճատտէսինտէ քեանուն վէ չարշուի մէզքիւր Թամիրաթ գոմիսիօնընա աիտ օլուպ, միւզայէտէլէրի 1 քեան. էվվէլ սէնէ 315 Թարիխինտէ վէ մուախխէրէն վէ Թէմտիտէն ֆի 22 մայիս սէնէ 316 վէ ֆի 23 եիւլ սէնէ 316 Թարիխլէրինտէ կաղէթալարլա իլան գըլընըշ օլան տուքեանլարտան միւթէպագը գալան վէ գըյմէթը մուխամմէնէլէրիյլէ պէտէլը միւզայէտ վէ իշարէթը մախսուսէլէրի պալէտա մուհարրէր պուլընան 4 գըթա տուքեանըն պէտէլի հէնուզ հատտը լայըգընա վարմամըշ օլտուղընտան, իշպու 1317 սէնէսի քեան. սանիսինին 20սինճէն սէնէի մէզգումէ չուպաթը նիհայէթինէ գատար թէմտիտը միւտտէթլէ միւզայէտէսինէ տէվամ օլունմասը գոմիսիօնճա թէգարրուր էյլէմիկինէ մէյլի, պու միւտտէթ զարֆընտա Թալիպ օլանլարըն' հէր ճիհէթէ տախի զահաթ ալմագ վէ բէյ սիւրմէք իւզրէ Չարշուի Քէպիրտէ Սօրկուճճը խանընտաքի էմլաք միւնատիլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի, վէ գըյմէթը մուխամմէնէլէրինին էօշրիւնէ միւսավի Թէէմին ագչէլէրինի տախի Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթը ճէլիլէսի տաիրէսինտէքի Չարշուի Քէպիր Թամիրաթ գոմիսիօնը սանտըղընա Թէսլիմ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։
19 քեան. սանի սէնէ 317 12—7

ՍԻՆԿԷՐ
ՉԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընըն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ խմալ իժմէքտէ օլտուղը մաքինալարընըն ըէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ Թագտիր օլընմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնեանըն հէր Թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, Թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը խմթիմալ իժմէքտէ տիրլէր։
Սինկէր գումբանեասը' չիմտիյէ գատար վուգու պուլան միւթէատտիտ սէրկիի ումումիլէրտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատէ միւքեաֆաթ վէ միտալեալարա նաիլ օլմուշ տըր։

Շիւպէլէր պիւճիւմլէ վիլայաթը Շահանէտէ։
Մէրքէզ մաքինալարըն մահալը ֆիւրուխթը.
Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։

Գալաթատա { Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։ Թրամվայ սթասիօնընըն գարշըսընտա։

Սթամպօլտա Սուլթան Համամընտա Նօ. 2։
Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։
Իւսկիւտարտա չարշը պօյունտա։
Թագլիտլէրտէն սագընմագ իչին պալէտաքի մարգայըն' մաքինալարըն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իժմէլի։